

Rapport financier 2012 consolidé

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Rouyn-Noranda

Code géographique : 86042

Type d'organisme municipal : Municipalité locale

*Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire*

Québec 

Section I - États financiers consolidés

Table des matières	S4
États financiers consolidés audités	S5 - S25
Renseignements consolidés non audités	S26 - S28

Section II - Autres renseignements financiers

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel audité	S31 - S34
Autres renseignements non audités	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SUR LE RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ**

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Hélène Piuze, atteste la véracité du rapport financier consolidé

de Rouyn-Noranda pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012.
(Nom de l'organisme)

Date 2013-04-17 Signature _____

Dernière modification : 2013-04-22 14:18:58

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Section I	
États financiers consolidés audités	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
Renseignements complémentaires consolidés	
Informations sectorielles consolidées	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés (1)	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales (1)	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales (1)	16
Charges par objets (1)	17
État consolidé des résultats	18
État consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État consolidé de la situation financière	20
État consolidé des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers consolidés	22
Autres renseignements complémentaires consolidés	
Excédent (déficit) accumulé	23
Avantages sociaux futurs	24
Endettement total net à long terme	25
Renseignements consolidés non audités	
Analyse des revenus consolidés	27
Analyse des charges consolidées	28
Section II	
Autres renseignements financiers - Table des matières	30

(1) Lorsque le rapport financier est consolidé, ces pages ne s'appliquent pas.

Section I - États financiers consolidés

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Ville de Rouyn-Noranda et des organismes qui sont sous son contrôle, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2012, l'état consolidé des résultats, l'état consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Rouyn-Noranda et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Ville de Rouyn-Noranda inclut dans ses états financiers consolidés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages S8, S9, S23 et S25, portent sur l'établissement de l'excédent

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

(déficit) de l'exercice et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

(1) CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique no A123107
Rouyn-Noranda, Canada

DATE 2013-04-17

Dernière modification : 2013-04-22 14:18:58

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

DATE _____

Dernière modification : 2013-04-22 14:18:58

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
RÉSULTATS DÉTAILLÉS PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<u>Réalisations 2011</u>	<u>Budget 2012</u>	<u>Réalisations 2012</u>			
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Ventilation de l'amortissement</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé¹</u>
Revenus							
Fonctionnement							
Taxes	1	41 542 149	43 347 628	43 989 525			43 989 525
Compensations tenant lieu de taxes	2	4 033 354	4 251 549	4 100 454			4 100 454
Quotes-parts	3						
Transferts	4	5 853 318	5 695 359	6 956 249		40 652	6 996 901
Services rendus	5	6 442 493	5 609 030	7 064 502		570 615	7 635 117
Imposition de droits	6	1 766 099	1 548 741	2 020 773			2 020 773
Amendes et pénalités	7	826 193	854 330	932 210			932 210
Intérêts	8	619 681	654 202	591 776		141 348	733 124
Autres revenus	9	5 980 744	414 969	2 310 358		1 658 421	3 968 779
	10	67 064 031	62 375 808	67 965 847		2 411 036	70 376 883
Investissement							
Taxes	11						
Quotes-parts	12						
Transferts	13	8 154 845	4 759 400	9 444 839			9 444 839
Autres revenus							
Contributions des promoteurs	14	160 000					
Autres	15	1 121 910	6 101 000	493 442			493 442
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16						
	17	9 436 755	10 860 400	9 938 281			9 938 281
	18	76 500 786	73 236 208	77 904 128		2 411 036	80 315 164
Charges							
Administration générale	19	5 541 763	7 807 601	7 491 095	364 488		7 855 583
Sécurité publique	20	7 113 198	7 950 734	7 785 322	337 370		8 122 692
Transport	21	11 881 707	12 996 798	12 846 708	3 146 705		15 993 413
Hygiène du milieu	22	9 940 907	10 779 543	11 065 279	3 194 489		14 259 768
Santé et bien-être	23	581 990	695 855	667 663	139 444	1 320 901	2 128 008
Aménagement, urbanisme et développement	24	4 902 928	4 682 858	6 767 034	165 093	597 016	7 529 143
Loisirs et culture	25	8 774 452	9 331 535	9 248 616	1 699 518		10 948 134
Réseau d'électricité	26						
Frais de financement	27	2 792 462	2 671 892	2 852 928		62 196	2 915 124
Amortissement des immobilisations	28	8 125 847	9 651 810	9 047 107	(9 047 107)		
	29	59 655 254	66 568 626	67 771 752		1 980 113	69 751 865
Excédent (déficit) de l'exercice	30	16 845 532	6 667 582	10 132 376		430 923	10 563 299

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

		Réalizations 2011		Budget 2012		Réalizations 2012	
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé ¹	
Excédent (déficit) de l'exercice	1	16 845 532	6 667 582	10 132 376	430 923	10 563 299	
Moins: revenus d'investissement	2	(9 436 755)	(10 860 400)	(9 938 281)	()	(9 938 281)	
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	3	7 408 777	(4 192 818)	194 095	430 923	625 018	
CONCILIATION À DES FINS FISCALES							
<i>Ajouter (déduire)</i>							
Immobilisations							
Amortissement	4	8 125 847	9 651 810	9 047 107	103 278	9 150 385	
Produit de cession	5	11 278	9 000	33 414		33 414	
(Gain) perte sur cession	6	(1 027)		(12 303)		(12 303)	
Réduction de valeur / Reclassement	7						
	8	8 136 098	9 660 810	9 068 218	103 278	9 171 496	
Propriétés destinées à la revente							
Coût des propriétés vendues	9	280 524		429 676		429 676	
Réduction de valeur / Reclassement	10						
	11	280 524		429 676		429 676	
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales							
Remboursement ou produit de cession	12			82 405		82 405	
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13						
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14	29 268		155 366		155 366	
	15	29 268		237 771		237 771	
Financement							
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16	127 685		2 991 690		2 991 690	
Remboursement de la dette à long terme	17	(5 880 256)	(5 121 151)	(5 036 886)	(96 988)	(5 133 874)	
	18	(5 752 571)	(5 121 151)	(2 045 196)	(96 988)	(2 142 184)	
Affectations							
Activités d'investissement	19	(5 742 192)	(198 949)	(2 027 407)	(56 063)	(2 083 470)	
Excédent (déficit) accumulé							
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20	633 849	552 517	173 052		173 052	
Excédent de fonctionnement affecté	21	761 350	95 784	447 603		447 603	
Réserves financières et fonds réservés	22	(1 474 093)	(1 206 408)	(2 216 823)	(254 305)	(2 471 128)	
Montant à pourvoir dans le futur	23	247 574	410 215	(70 575)		(70 575)	
Financement des investissements en cours	24						
	25	(5 573 512)	(346 841)	(3 694 150)	(310 368)	(4 004 518)	
	26	(2 880 193)	4 192 818	3 996 319	(304 078)	3 692 241	
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	27	4 528 584		4 190 414	126 845	4 317 259	

¹ Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Réalizations 2011		Budget 2012		Réalizations 2012	
	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé ¹	
Revenus d'investissement	1	9 436 755	10 860 400	9 938 281		9 938 281
CONCILIATION À DES FINS FISCALES						
<i>Ajouter (déduire)</i>						
Immobilisations						
Acquisition						
Administration générale	2 (	311 979)	(857 800)	(522 449)	()	(522 449)
Sécurité publique	3 (	221 200)	(413 700)	(339 673)	()	(339 673)
Transport	4 (	4 583 769)	(6 307 100)	(10 264 674)	()	(10 264 674)
Hygiène du milieu	5 (	6 487 807)	(11 825 100)	(8 768 895)	()	(8 768 895)
Santé et bien-être	6 (	5 167 799)	()	(10 554)	(56 063)	(66 617)
Aménagement, urbanisme et développement	7 (	33 654)	(2 692 800)	(18 503)	(7 267)	(25 770)
Loisirs et culture	8 (	18 438 425)	(1 887 300)	(2 438 745)	()	(2 438 745)
Réseau d'électricité	9 ()	()	()	()	()
	10 (	35 244 633)	(23 983 800)	(22 363 493)	(63 330)	(22 426 823)
Propriétés destinées à la revente						
Acquisition	11 (	368 922)	()	(114 535)	()	(114 535)
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales						
Émission ou acquisition	12 (	155 101)	(152 249)	(160 059)	(24 751)	(135 308)
Financement						
Financement à long terme des activités d'investissement	13	9 607 547	11 779 400	12 057 337		12 057 337
Affectations						
Activités de fonctionnement	14	5 742 192	198 949	2 027 407	56 063	2 083 470
Excédent accumulé						
Excédent de fonctionnement non affecté	15	22 550	300 000	596 820	7 267	604 087
Excédent de fonctionnement affecté	16	141 088	33 300	441 199		441 199
Réserves financières et fonds réservés	17	964 298	964 000	1 104 962	(24 751)	1 080 211
	18	6 870 128	1 496 249	4 170 388	38 579	4 208 967
	19	(19 290 981)	(10 860 400)	(6 410 362)		(6 410 362)
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	20	(9 854 226)		3 527 919		3 527 919

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE) PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

		Réalizations 2011		Budget 2012		Réalizations 2012		Total consolidé ¹
		Administration municipale		Administration municipale		Administration municipale	Organismes contrôlés	
Excédent (déficit) de l'exercice	1	16 845 532		6 667 582		10 132 376	430 923	10 563 299
Variation des immobilisations								
Acquisition	2	(35 244 633 )	(	23 983 800 )	(	22 363 493)	(63 330)	(22 426 823)
Produit de cession	3	11 278		9 000		33 414		33 414
Amortissement	4	8 125 847		9 651 810		9 047 107	103 278	9 150 385
(Gain) perte sur cession	5	(1 027)				(12 303)		(12 303)
Réduction de valeur / Reclassement	6							
	7	(27 108 535)		(14 322 990)		(13 295 275)	39 948	(13 255 327)
Variation des propriétés destinées à la revente	8	(88 398)				315 141		315 141
Variation des stocks de fournitures	9	23 001				16 111		16 111
Variation des autres actifs non financiers	10	415 570				85 126	(2 908)	82 218
	11	350 173				416 378	(2 908)	413 470
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	(9 912 830)		(7 655 408)		(2 746 521)	467 963	(2 278 558)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(48 830 415)				(58 743 245)	423 236	(58 320 009)
Redressement aux exercices antérieurs	14							
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(48 830 415)				(58 743 245)	423 236	(58 320 009)
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	(58 743 245)				(61 489 766)	891 199	(60 598 567)

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
SITUATION FINANCIÈRE PAR ORGANISMES
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		<u>2011</u>		<u>2012</u>	
		Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé ¹
ACTIFS FINANCIERS					
Encaisse	1	847 527	1 601 945	865 743	2 467 688
Placements temporaires	2				
Débiteurs (note 5)	3	26 705 874	30 503 947	414 946	30 918 893
Prêts (note 6)	4			950 861	950 861
Placements à long terme (note 7)	5	1 121 756	1 044 044	3 533 820	4 577 864
Participations dans des entreprises municipales	6				
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7				
Autres actifs financiers (note 9)	8				
	9	28 675 157	33 149 936	5 765 370	38 915 306
PASSIFS					
Découvert bancaire	10	1 216 402	250 267		250 267
Emprunts temporaires	11				
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	13 137 646	11 452 367	99 932	11 552 299
Revenus reportés (note 11)	13	1 893 858	1 289 369		1 289 369
Dette à long terme (note 12)	14	70 176 396	80 094 799	4 774 239	84 869 038
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15	994 100	1 552 900		1 552 900
	16	87 418 402	94 639 702	4 874 171	99 513 873
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	(58 743 245)	(61 489 766)	891 199	(60 598 567)
ACTIFS NON FINANCIERS					
Immobilisations (note 13)	18	224 308 906	237 260 977	2 694 325	239 955 302
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	1 574 552	1 602 615		1 602 615
Stocks de fournitures	20	960 985	944 874		944 874
Autres actifs non financiers (note 15)	21	335 814	250 688	2 908	253 596
	22	227 180 257	240 059 154	2 697 233	242 756 387
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ					
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	23	5 682 509	5 873 023	1 153 139	7 026 162
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	24	4 840 234	8 302 250	30 526	8 332 776
Montant à pourvoir dans le futur	25	(1 697 021)	(1 626 446)		(1 626 446)
Financement des investissements en cours	26	(12 657 319)	(9 138 329)		(9 138 329)
Investissement net dans les éléments à long terme	27	172 268 609	175 158 890	2 404 767	177 563 657
	28	168 437 012	178 569 388	3 588 432	182 157 820

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
FLUX DE TRÉSORERIE PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	Réalizations 2011		Réalizations 2012		
	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé ¹	
Activités de fonctionnement					
Excédent (déficit) de l'exercice	1	16 845 532	10 132 376	430 923	10 563 299
Éléments sans effet sur la trésorerie					
Amortissement	2	8 125 847	9 047 107	103 278	9 150 385
Autres					
- Perte (gain) cession immos	3	(1 027)	(12 303)		(12 303)
- Réd. placement & mauv. créance	4	29 268	155 366	4 598	159 964
	5	24 999 620	19 322 546	538 799	19 861 345
Variation nette des éléments hors caisse					
Débiteurs	6	(4 789 560)	(3 798 073)	102 626	(3 695 447)
Autres actifs financiers	7				
Créditeurs et charges à payer	8	1 885 025	(1 685 279)	14 575	(1 670 704)
Revenus reportés	9	1 079 845	(604 489)		(604 489)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs					
Propriétés destinées à la revente	10	79 400	558 800		558 800
Stocks de fournitures	11	(88 398)	315 141		315 141
Autres actifs non financiers	12	23 001	16 111		16 111
	13	415 570	85 126	(2 908)	82 218
	14	23 604 503	14 209 883	653 092	14 862 975
Activités d'investissement en immobilisations					
Acquisition	15 (	35 244 633 ) (	22 363 493 ) (	63 330 ) (	22 426 823)
Produit de cession	16	11 278	33 414		33 414
	17	(35 233 355)	(22 330 079)	(63 330)	(22 393 409)
Activités de placement					
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales					
Émission ou acquisition	18 (	155 101 ) (	160 059 ) (	(24 751)) (	135 308)
Remboursement ou cession	19		82 405		82 405
Variation nette des placements temporaires					
Variation nette des autres placements à long terme					
	20				
	21	(452 000)			
	22	(607 101)	(77 654)	24 751	(52 903)
Activités de financement					
Émission de dettes à long terme					
Remboursement de la dette à long terme	23	14 730 220	17 030 763		17 030 763
Variation nette des emprunts temporaires	24 (	7 382 505 ) (	7 000 982 ) (	96 988 ) (	7 097 970)
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	25				
Autres	26	(115 667)	(111 378)		(111 378)
-	27				
-	28				
	29	7 232 048	9 918 403	(96 988)	9 821 415
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie					
	30	(5 003 905)	1 720 553	517 525	2 238 078
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice					
	31	4 635 030	(368 875)	348 218	(20 657)
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice²					
	32	(368 875)	1 351 678	865 743	2 217 421

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

2. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES
CHARGES PAR OBJETS PAR ORGANISMES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		<u>Réalisations 2011</u>	<u>Budget 2012</u>	<u>Réalisations 2012</u>	<u>Total</u>	
		<u>Administration</u>	<u>Administration</u>	<u>Administration</u>	<u>Organismes</u>	
		<u>municipale</u>	<u>municipale</u>	<u>municipale</u>	<u>contrôlés</u>	
					<u>Total</u>	
					<u>consolidé¹</u>	
Rémunération	1	14 076 952	16 590 716	16 121 109	884 230	17 005 339
Charges sociales	2	2 989 382	3 745 906	3 370 818	183 409	3 554 227
Biens et services	3	27 991 487	29 981 795	30 442 428	1 600 020	32 042 448
Frais de financement						
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge						
De l'organisme municipal	4	1 949 236	2 401 692	1 940 151	61 632	2 001 783
D'autres organismes municipaux	5					
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6	464 636		581 554		581 554
D'autres tiers	7					
Autres frais de financement	8	378 590	270 200	331 223	564	331 787
Contributions à des organismes						
Organismes municipaux						
Quotes-parts	9					
Autres	10					
Autres organismes	11	3 355 809	3 736 300	5 437 239	(853 020)	4 584 219
Amortissement des immobilisations	12	8 125 847	9 651 810	9 047 107	103 278	9 150 385
Autres						
-	13	27 018	190 207	31 200		31 200
-	14	296 297		468 923		468 923
-	15					
	16	59 655 254	66 568 626	67 771 752	1 980 113	69 751 865

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Budget 2012	Réalizations	
		2012	2011
Revenus			
Taxes	1	43 989 525	41 542 149
Compensations tenant lieu de taxes	2	4 100 454	4 033 354
Quotes-parts	3		
Transferts	4	16 441 740	14 035 589
Services rendus	5	7 635 117	7 042 364
Imposition de droits	6	2 020 773	1 766 099
Amendes et pénalités	7	932 210	826 193
Intérêts	8	733 124	783 433
Autres revenus	9	4 462 221	7 664 935
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10		
	11	80 315 164	77 694 116
Charges			
Administration générale	12	7 855 583	5 905 014
Sécurité publique	13	8 122 692	7 448 651
Transport	14	15 993 413	14 821 860
Hygiène du milieu	15	14 259 768	13 043 092
Santé et bien-être	16	2 128 008	805 537
Aménagement, urbanisme et développement	17	7 529 143	5 721 596
Loisirs et culture	18	10 948 134	9 959 462
Réseau d'électricité	19		
Frais de financement	20	2 915 124	2 859 593
	21	69 751 865	60 564 805
Excédent (déficit) de l'exercice	22	10 563 299	17 129 311
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23		154 464 485
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24		725
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25		154 465 210
Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice	26		171 594 521

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S8.

Le rapprochement entre les données budgétaires et les données réelles de l'administration municipale est présenté dans les informations sectorielles.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Réalizations	
		2012	2011
Excédent (déficit) de l'exercice	1	10 563 299	17 129 311
Variation des immobilisations			
Acquisition	2	(22 426 823)	(35 265 420)
Produit de cession	3	33 414	11 278
Amortissement	4	9 150 385	8 223 653
(Gain) perte sur cession	5	(12 303)	(1 027)
Réduction de valeur / Reclassement	6		
	7	(13 255 327)	(27 031 516)
Variation des propriétés destinées à la revente	8	315 141	(88 398)
Variation des stocks de fournitures	9	16 111	23 001
Variation des autres actifs non financiers	10	82 218	415 570
	11	413 470	350 173
Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette	12	(2 278 558)	(9 552 032)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(58 320 009)	(48 767 977)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14		
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(58 320 009)	(48 767 977)
Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice	16	(60 598 567)	(58 320 009)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Le rapprochement entre les données budgétaires et les données réelles de l'administration municipale est présenté dans les informations sectorielles.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
ACTIFS FINANCIERS			
Encaisse	1	2 467 688	1 195 745
Placements temporaires	2		
Débiteurs (note 5)	3	30 918 893	27 223 446
Prêts (note 6)	4	950 861	1 117 668
Placements à long terme (note 7)	5	4 577 864	4 518 118
Participations dans des entreprises municipales	6		
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7		
Autres actifs financiers (note 9)	8		
	9	38 915 306	34 054 977
PASSIFS			
Découvert bancaire	10	250 267	1 216 402
Emprunts temporaires	11		
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	11 552 299	13 223 003
Revenus reportés (note 11)	13	1 289 369	1 893 858
Dette à long terme (note 12)	14	84 869 038	75 047 623
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15	1 552 900	994 100
	16	99 513 873	92 374 986
ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)	17	(60 598 567)	(58 320 009)
ACTIFS NON FINANCIERS			
Immobilisations (note 13)	18	239 955 302	227 043 179
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	1 602 615	1 574 552
Stocks de fournitures	20	944 874	960 985
Autres actifs non financiers (note 15)	21	253 596	335 814
	22	242 756 387	229 914 530
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ	23	182 157 820	171 594 521
Obligations contractuelles (note 16)			
Éventualités (note 17)			

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	10 563 299	17 129 311
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	9 150 385	8 223 653
Autres			
- Perte (gain) cession immos.	3	(12 303)	(1 027)
- Réd. placement & mauv. créance	4	159 964	46 994
	5	19 861 345	25 398 931
Variation nette des éléments hors caisse			
Débiteurs	6	(3 695 447)	(4 678 781)
Autres actifs financiers	7		
Créditeurs et charges à payer	8	(1 670 704)	1 929 330
Revenus reportés	9	(604 489)	1 061 747
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	10	558 800	79 400
Propriétés destinées à la revente	11	315 141	(88 398)
Stocks de fournitures	12	16 111	23 001
Autres actifs non financiers	13	82 218	415 570
	14	14 862 975	24 140 800
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition	15	(22 426 823)	(35 265 420)
Produit de cession	16	33 414	11 278
	17	(22 393 409)	(35 254 142)
Activités de placement			
Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales			
Émission ou acquisition	18	(135 308)	(1 517 061)
Remboursement ou cession	19	82 405	
Variation nette des placements temporaires	20		
Variation nette des autres placements à long terme	21		(452 000)
	22	(52 903)	(1 969 061)
Activités de financement			
Émission de dettes à long terme	23	17 030 763	14 730 220
Remboursement de la dette à long terme	24	(7 097 970)	(7 474 303)
Variation nette des emprunts temporaires	25		
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	(111 378)	(115 667)
Autres			
-	27		
-	28		
	29	9 821 415	7 140 250
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	30	2 238 078	(5 942 153)
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice	31	(20 657)	5 921 496
Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice¹	32	2 217 421	(20 657)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

1. Statut de l'organisme municipal

La Ville de Rouyn-Noranda est une municipalité locale dont la constitution a été décrétée le 12 décembre 2001 par le décret numéro 1478-2001 du gouvernement du Québec, elle est régie par la Loi sur les cités et villes (LRQ.c.C-19) et elle est assimilée à une municipalité régionale de comté aux fins de l'application de certaines lois.

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers consolidés sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Ils contiennent certaines informations financières établies à des fins fiscales conformément au *Manuel de la présentation de l'information financière municipale* publié par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire. Celles-ci comprennent l'excédent (déficit) de l'exercice à des fins fiscales par organismes présenté aux pages S8 et S9, la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé consolidé à des fins fiscales présentée aux pages S11, S23-1 et S23-2 et l'endettement total net à long terme consolidé présenté à la page S25.

Dans les informations sectorielles et les notes et renseignements complémentaires, l'expression « administration municipale » réfère à la municipalité excluant les organismes qu'elle contrôle.

Les principales méthodes comptables sont les suivantes :

A) Périmètre comptable et partenariat

Les états financiers consolidés présentent les actifs, les passifs, les revenus et les dépenses de la Ville. Ils incluent aussi les actifs, les passifs, les revenus et les dépenses, consolidés ligne par ligne, des organismes contrôlés faisant partie de son périmètre comptable, soit: Centre local de développement de Rouyn-Noranda (CLD), Corporation de Gestion du Centre de Congrès de Rouyn-Noranda (CGCC R-N) et Corporation de gestion immobilière Notre-Dame-Auxiliatrice (CGINDA).

B) Comptabilité d'exercice

La comptabilisation des transactions aux livres de la Ville s'effectue selon la méthode de la comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les revenus et les dépenses sont comptabilisés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions. Ces transactions sont comptabilisées sans égard au moment où elles sont réglées.

Le CLD de Rouyn-Noranda, inclus dans le périmètre comptable de la Ville, utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports. Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits au cours de l'exercice où ces charges sont engagées. Ainsi, la part des revenus de services rendus, qui est constituée des subventions versées par la Ville pour le compte du ministère des Finances et de l'Économie du Québec (MFEQ), donne lieu à un revenu reporté pour le CLD compte tenu du décalage de l'exercice financier du gouvernement.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

C) Actifs non financiers

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

Stocks

Les stocks se composent de fournitures qui seront consommées dans le cours normal des opérations au cours des prochains exercices financiers. Les stocks sont évalués au moindre du coût estimatif et de la valeur de réalisation en utilisant la méthode de l'inventaire au prix de détail.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service.

Les immobilisations acquises par donation ou pour une valeur symbolique sont comptabilisées à leur juste valeur au moment de leur acquisition, avec contrepartie aux revenus de l'exercice.

Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains qui ne sont pas amortis, en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les périodes suivantes :

Catégorie	Période
Infrastructures	15 à 40 ans
Bâtiments	30 à 40 ans
Améliorations locatives	15 ans
Véhicules	10 à 20 ans
Ameublement et équipement de bureau	5 à 10 ans
Machinerie, outillage, et équipements divers	10 à 20 ans
Autres immobilisations	1 an

D) Revenus de transfert

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

E) Avantages sociaux futurs

Régimes de retraite à cotisations déterminées

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Avantages sociaux futurs à prestations déterminées

En plus des prestations de retraite, ces avantages comprennent les avantages complémentaires de retraite comme le programme d'allocation de retraite et le programme de cadeau à la retraite.

La charge est établie selon la comptabilité d'exercice intégrale de manière à attribuer le coût des prestations constituées aux exercices au cours desquels les services correspondants sont rendus par les salariés participants. Se rajoutent, à titre de frais de financement, les intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées moins le rendement espéré des actifs du régime.

Un actif ou un passif au titre des avantages sociaux futurs est présenté à l'état de la situation financière pour refléter l'écart à la fin de l'exercice entre la valeur des obligations au titre des prestations constituées et la valeur des actifs du régime, net des gains et pertes actuariels non amortis et net d'une provision pour moins-value dans le cas d'un actif s'il y a lieu.

Les obligations au titre des prestations constituées sont calculées de façon actuarielle selon la méthode suivante : Répartition des prestations au prorata des services avec projection des salaires futurs, à partir du taux d'actualisation fixé et des hypothèses les plus probables de la municipalité en matière d'évolution des salaires, de roulement du personnel, d'âge de départ à la retraite des participants, d'évolution des coûts futurs et d'autres facteurs actuariels.

Aux fins du calcul de la valeur des actifs et du rendement espéré des actifs, ceux-ci sont évalués en date du 31 décembre 2012 selon la méthode suivante : Valeur liée au marché - 5 ans.

Les gains et les pertes actuariels sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active (DMERCA) des salariés participants. L'amortissement débute dans l'exercice subséquent à celui de la constatation du gain ou de la perte.

Le coût des services passés découlant d'une modification de régime est passé immédiatement comme charge. Il peut faire l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur aux fins de taxation.

Le déficit initial au titre des avantages sociaux futurs constaté en date du 1er janvier 2007 correspond à la somme de déficits initiaux moins les surplus initiaux en prenant en considération tous les régimes, capitalisés et non capitalisés. La constatation s'est faite par redressement du surplus (déficit) accumulé non affecté des exercices antérieurs. Ce redressement fait l'objet en contrepartie d'un montant à pourvoir dans le futur pour fins de taxation.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****F) Montant à pourvoir dans le futur**

Le montant à pourvoir dans le futur correspond à des charges comptabilisées dans l'exercice ou antérieurement qui font l'objet de taxation différée. Il est créé aux fins suivantes à la suite d'un choix exercé par l'organisme municipal et amorti selon les durées indiquées ci-dessous par affectation aux activités de fonctionnement à des fins fiscales.

- Mesures transitoires relatives au passage à la comptabilité d'exercice au 1er janvier 2000 :

- pour les salaires et les avantages sociaux : sur une période maximale de 20 ans;
- pour les intérêts sur la dette à long terme (nets des montants des débiteurs affectés au remboursement de cette dette) : sur la durée restante des dettes correspondantes.

- Avantages sociaux futurs :

- pour le passif constaté initialement au 1er janvier 2007 : sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active (DMERCA) des salariés participants (tant pour les régimes capitalisés que non capitalisés);
- pour les coûts reliés aux services passés découlant de modifications de régime de retraite à prestations déterminées : sur la DMERCA des salariés participants touchés;
- à titre de mesure d'allègement pour la perte actuarielle engendrée par la crise financière de 2008 ou pour toute autre situation permise relativement aux régimes de retraite à prestations déterminées : la municipalité peut se prévaloir de l'allègement permis à l'intérieur des limites établies par le Ministère;

G) Autres éléments

Encaisse et placements affectés

Les placements temporaires et les placements à long terme sont comptabilisés au coût.

Prêts

Les prêts sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur de recouvrement nette.

Placements à long terme

Les placements à long terme sont comptabilisés au moindre du coût et de la valeur de recouvrement nette.

Dette à long terme

Les frais d'émission liés à la dette à long terme sont reportés et amortis sur la durée de chaque emprunt concerné selon la méthode linéaire. Le solde non amorti est inclus aux frais reportés liés à la dette à long terme. La dette à long terme est présentée nette de ces frais reportés à l'état de la situation financière.

Propriétés destinées à la revente

Les propriétés destinées à la revente sont comptabilisées au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

Autres actifs non financiers

Les frais payés d'avance représentent des débours effectués avant la fin de l'exercice financier pour des services dont la municipalité bénéficiera au cours des prochains exercices financiers. Ces frais seront imputés aux charges au moment où la municipalité bénéficiera des services acquis.

1 - Fonds réservés

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

A) Certaines sommes perçues doivent être affectées à des comptes spéciaux et être utilisées à des fins spécifiques.

B) Le CLD, inclus dans le périmètre comptable de la Ville, a une dette à long terme envers le ministère des Finances et de l'Économie du Québec (MFEQ) constituée de prêts octroyés par ce dernier dans le cadre du Fonds local d'investissement (FLI). Le CLD a affecté les fonds reçus dans un fonds réservé puisque l'existence du FLI est prévue légalement. Le CLD utilise ces fonds en les investissant en placements à long terme ou en prêts auprès d'entrepreneurs, en affectant ce fonds réservé.

2 - Présentation des dépenses de fonctionnement

La fonction «administration générale» comprend l'ensemble des activités relatives à l'administration et à la gestion municipale. Les dépenses sont notamment reliées au fonctionnement du conseil, à l'application de la loi et à la gestion financière, administrative et du personnel.

La fonction «sécurité publique» comprend des activités reliées à la protection des personnes et de la propriété. Elle comporte toutes les dépenses relatives à la surveillance, à la prévention et aux mesures d'urgence en matière de sécurité civile.

La fonction «transport» comprend l'ensemble des activités relatives à la planification, à l'organisation et à l'entretien des réseaux routiers ainsi qu'au transport des personnes et des marchandises.

La fonction «hygiène du milieu» comprend les dépenses relatives à l'eau et aux égouts, à la gestion des matières résiduelles et à la protection de l'environnement.

La fonction «santé et bien-être» comprend l'ensemble des services d'hygiène publique et de bien-être destinés aux personnes, notamment le logement social, le soutien à des organismes d'aide du milieu, la politique familiale et la gestion des cimetières.

La fonction «aménagement, urbanisme et développement» comprend l'ensemble des activités relatives à l'élaboration et au maintien du schéma d'aménagement ou du plan d'urbanisme, ainsi que les dépenses reliées à l'élaboration des programmes de développement économique par des organismes du milieu soutenus par la Ville.

La fonction «loisirs et culture» comprend l'ensemble des activités de planification, d'organisation et de gestion des programmes de loisirs et de culture.

La fonction «frais de financement» regroupe les intérêts sur la dette à long terme et autres frais relatifs au financement des activités municipales. Les remboursements de capital sont présentés à la section de la conciliation à des fins fiscales.

3 - Constatation des produits

La Ville constate ses produits lorsqu'il existe des preuves convaincantes de l'existence d'un accord, que les services sont rendus aux clients, que le prix est déterminé ou déterminable et que l'encaissement est raisonnablement assuré.

4 - Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que l'administration municipale formule des hypothèses et procède à des estimations qui ont une incidence sur les montants présentés aux titres des revenus, des dépenses, des actifs, des passifs, des engagements et des éventualités. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

3. Modification de méthodes comptables

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
4. Encaisse et placements affectés			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1	2 017 961	1 009 024
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3	2 577 789	2 546 362
Note			
L'encaisse du CLD est de fonds grevés d'affectations d'origine interne ou externe (FLI) de 416 016 \$ ainsi qu'un dépôt à terme de 2 577 789 \$ inscrit dans les placements à long terme.			
5. Débiteurs			
Taxes municipales	4	2 865 985	2 319 662
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5	1 389	1 192
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	23 628 586	19 215 933
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	867 283	2 026 821
Organismes municipaux	8		
Autres			
- Débiteurs (CLD,CGCCRN, CGINDA)	9	3 555 650	3 659 838
-	10		
	11	30 918 893	27 223 446
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	18 869 034	16 007 458
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	18 869 034	16 007 458
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16	110 855	113 707
Note			
La provision pour créances douteuses de 110 855 \$ se répartit comme suit:			
Taxes municipales		25 249 \$	
Autres débiteurs		85 606 \$	
6. Prêts			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
- Prêts aux entrepreneurs CLD	19	950 861	1 117 668
-	20		
	21	950 861	1 117 668
Note			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
7. Placements à long terme			
Placements à titre d'investissement	22	4 125 864	4 066 118
Autres placements	23	452 000	452 000
	24	4 577 864	4 518 118

Note

A) La Ville participe au *Programme d'assurance de dommages UMQ* instauré en 2003 par l'UMQ, lequel comprend un avenant de franchise collective applicable sur les biens ou sur la responsabilité civile primaire.

La quote-part de franchise collective versée annuellement par la Ville ne constitue pas une prime mais plutôt une somme placée en fidéicommiss visant à garantir le remboursement à l'assureur des indemnités qu'il paie advenant la réalisation des conditions prévues à la police d'assurance. Le versement de la quote-part au montant de 152 249 \$ correspond à l'acquisition d'un placement à titre d'investissement.

Une diminution du placement à long terme est constatée suite au remboursement à l'assureur d'indemnités qu'il a versé ou en cas de remise d'un solde résiduel inutilisé du fonds à la Ville.

B) La Ville de Rouyn-Noranda a par sa résolution 2007-65 souscrit un total de 150 000 \$ au capital de la société FIER TÉMABI S.E.C.. Cette souscription étant répartie en trois versements égaux de 50 000 \$, le 31 janvier 2007, le 15 décembre 2007 et le 31 décembre 2008. Une augmentation du placement est constatée à chaque année en fonction de la quote-part des profits proportionnellement à la quote-part des investissements, soit un montant de 7 810 \$, dans la société en commandite revenant à chaque municipalité ou MRC partenaire en 2012.

C) La Ville de Rouyn-Noranda a par son règlement 2009-611 décrété la création d'une réserve financière d'un montant maximal de 3 000 000 \$ destinée à défrayer les coûts de vidange et d'élimination des boues usées pour les secteurs desservis par les infrastructures municipales d'épuration et de traitement des égoûts et prévoyant l'obtention des fonds nécessaires à même les revenus de la taxe environnementale et le cas échéant, à même l'appropriation de surplus.

D) Le CLD possède des dépôts à terme d'un montant de 3 533 820 \$ au taux de 1,30 % à 1,42 % échéant entre octobre 2013 et avril 2015.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
8. Avantages sociaux futurs			
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs			
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	(918 700)	(741 700)
Passif des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	(634 200)	(252 400)
	27	<u>(1 552 900)</u>	<u>(994 100)</u>
Charge de l'exercice			
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	1 538 300	1 376 600
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	425 500	30 500
Régimes à cotisations déterminées	30		
Autres régimes (REER et autres)	31		
Régimes de retraite des élus municipaux	32	53 487	52 193
	33	<u>2 017 287</u>	<u>1 459 293</u>

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

9. Autres actifs financiers			
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34		
Autres	35		
	36		

Note

10. Crédoeurs et charges à payer			
Fournisseurs	37	5 281 233	6 247 727
Salaires et avantages sociaux	38	931 518	1 046 245
Dépôts et retenues de garantie	39	1 634 909	2 771 375
Provision pour contestations d'évaluation	40	1 006 609	957 562
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41		
Autres			
- Gouvernement du Canada	42	161	77
- Gouvernement du Québec	43	520 326	(9 178)
- Intérêts courus sur dette LT	44	637 070	569 291
- Autres courus et passifs	45	1 540 473	1 639 904
-	46		
	47	<u>11 552 299</u>	<u>13 223 003</u>

Note

Le montant de 1 006 609 \$ correspond au montant des pertes estimatives sur contestations d'évaluation. Cette provision est établie pour les unités d'évaluation imposables et non imposables en tenant compte des taxes et des paiements tenant lieu de taxes établis sur la base de la valeur foncière. Elle comprend également la partie de la provision se rapportant aux intérêts afférents.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
<hr/>			
11. Revenus reportés			
Taxes perçues d'avance	48		38 155
Transferts	49	611 656	1 176 283
Autres			
- Autres revenus reportés	50	677 713	679 420
-	51		
	52	1 289 369	1 893 858
<hr/>			

Note

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	2012					2011	
12. Dette à long terme	Taux d'intérêt		Échéance				
	de	à	de	à			
Obligations et billets en monnaie canadienne	1,60	4,65	2012	2017	53	81 073 092	71 014 080
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Gains (pertes) de change reportés					55		
					56		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises					57	4 022 991	4 149 210
Organismes municipaux					58		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					59		
Autres					60		
					61	85 096 083	75 163 290
Frais reportés liés à la dette à long terme					62	(227 045)	(115 667)
					63	84 869 038	75 047 623

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	Obligations et billets		Autres dettes à long terme		Total 2012			
	Avec fonds d'amortissement	Sans fonds d'amortissement	Location-acquisition	Autres				
2013	64	72	8 161 799	80	89	55 720	97	8 217 519
2014	65	73	8 498 846	81	90	31 667	98	8 530 513
2015	66	74	8 639 669	82	91	20 681	99	8 660 350
2016	67	75	8 141 857	83	92	15 531	100	8 157 388
2017	68	76	8 820 608	84	93	16 187	101	8 836 795
2018 et +	69	77	42 624 460	85	94	69 058	102	42 693 518
	70	78	84 887 239	86	95	208 844	103	85 096 083
Intérêts et frais accessoires				87			104	
	71	79	84 887 239	88	96	208 844	105	85 096 083

Note

Dette à long terme à la charge d'une partie des contribuables

	2012	2011
Rouyn	31 902 \$	43 271 \$
Noranda	80 635	126 630
Rouyn-Noranda	3 126 113	4 006 457
Granada	68 006	70 787
Rouyn-Noranda-Granada	399 800	469 700
Lac-Dufault	14 633	22 270
Rouyn-Noranda-Granada-Lac-Dufault	1 809 514	2 017 675
Beaudry	385 600	432 800
Rouyn-Noranda-Granada-Lac-Dufault-Beaudry	2 125 200	2 327 900
Arntfield	141 397	158 711
Bellecombe	8 500	16 700

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Cadillac	2 009 966	
Évain	222 941	291 002
McWatters	141 700	182 600
Rouyn-Noranda 2002 (nouvelle ville)	1 516 536	1 175 159
Total	12 082 443 \$	11 341 662 \$

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT ROUYN-NORANDA

La dette à long terme dont le solde est de 3 814 147 \$ est constituée de prêts octroyés par le MFEQ au CLD dans le cadre du FLI.

Emprunt dont le solde est de 484 768 \$, renouvelable en octobre 2013, remboursable jusqu'en octobre 2028 par versements mensuels de 4 217 \$ incluant les intérêts au taux de 6,95 %, garanti par un terrain et un immeuble d'une valeur comptable nette de 782 401 \$.

CORPORATION DE GESTION DU CENTRE DE CONGRÈS DE ROUYN-NORANDA

Billet à payer dont le solde est de 475 324 \$, remboursable jusqu'en 2017 par versements annuels égaux à 111 258 \$ incluant les intérêts calculés au taux de 5,35 %, garanti par un cautionnement de la Ville de Rouyn-Noranda pour un montant de 3 550 000 \$.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

13. Immobilisations		<u>Solde au début</u>	<u>Addition</u>	<u>Cession / Ajustement</u>	<u>Solde à la fin</u>			
COÛT								
Infrastructures								
Eau potable	106	31 071 309	134	1 714 559	161	14 393	188	32 771 475
Eaux usées	107	88 815 448	135	3 337 089	162		189	92 152 537
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	108	76 485 817	136	6 343 406	163	113 154	190	82 716 069
Autres	109	20 715 349	137	825 962	164	278 935	191	21 262 376
Réseau d'électricité	110		138		165		192	
Bâtiments	111	74 516 920	139	4 341 825	166		193	78 858 745
Améliorations locatives	112	879 320	140		167		194	879 320
Véhicules	113	3 563 259	141	292 923	168	28 096	195	3 828 086
Ameublement et équipement de bureau	114	8 939 049	142	531 310	169	18 197	196	9 452 162
Machinerie, outillage et équipement divers	115	8 703 942	143	331 383	170		197	9 035 325
Terrains	116	21 476 602	144	42 857	171	359 080	198	21 160 379
Autres	117	215 029	145	30 000	172		199	245 029
	118	<u>335 382 044</u>	146	<u>17 791 314</u>	173	<u>811 855</u>	200	<u>352 361 503</u>
Immobilisations en cours	119	<u>12 106 314</u>	147	<u>4 635 509</u>	174		201	<u>16 741 823</u>
	120	<u>347 488 358</u>	148	<u>22 426 823</u>	175	<u>811 855</u>	202	<u>369 103 326</u>
AMORTISSEMENT CUMULÉ								
Infrastructures								
Eau potable	121	12 499 695	149	793 131	176	14 393	203	13 278 433
Eaux usées	122	31 893 748	150	2 266 106	177		204	34 159 854
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	123	32 186 956	151	2 343 657	178	113 154	205	34 417 459
Autres	124	6 117 952	152	752 883	179	278 935	206	6 591 900
Réseau d'électricité	125		153		180		207	
Bâtiments	126	21 408 524	154	2 013 721	181		208	23 422 245
Améliorations locatives	127	401 410	155	23 067	182		209	424 477
Véhicules	128	2 424 870	156	129 925	183	22 861	210	2 531 934
Ameublement et équipement de bureau	129	7 135 829	157	358 238	184	18 197	211	7 475 870
Machinerie, outillage et équipement divers	130	6 184 064	158	463 645	185		212	6 647 709
Autres	131	192 131	159	6 012	186		213	198 143
	132	<u>120 445 179</u>	160	<u>9 150 385</u>	187	<u>447 540</u>	214	<u>129 148 024</u>
VALEUR COMPTABLE NETTE	133	<u>227 043 179</u>					215	<u>239 955 302</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations								
Coût	216		219		221		223	
Amortissement cumulé	217	(_____)	220	(_____)	222	(_____)	224	(_____)
Valeur comptable nette	218	<u>_____</u>					225	<u>_____</u>

Note

La colonne "Ajustement" tient compte du transfert d'immobilisations aux propriétés

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

destinées à la revente pour une valeur de 343 205 \$.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
14. Propriétés destinées à la revente			
Immeubles de la réserve foncière	226	332 582	332 582
Immeubles industriels municipaux	227	54 359	61 407
Autres	228	1 215 674	1 180 563
	229	1 602 615	1 574 552
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	230		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	231	1 602 615	1 574 552

Note

Les propriétés destinées à la revente sont comptabilisées au coût.

15. Autres actifs non financiers			
Frais payés d'avance	232	40 313	88 189
Frais reportés			
- rôle triennal d'évaluation	233	213 283	247 625
-	234		
	235	253 596	335 814

Note**16. Obligations contractuelles****a) Logement social**

En vertu de conventions avec la Société d'habitation du Québec, celle-ci s'est engagée à participer jusqu'à concurrence de 90 % aux bénéfices d'exploitation qu'elle reconnaît de l'Office municipal d'habitation de Rouyn-Noranda, la Ville assumant la différence.

Dans le cadre du programme Accès Logis de la Société d'habitation du Québec et afin de permettre la réalisation de différents projets, la Ville de Rouyn-Noranda s'est engagée à contribuer pour la réalisation de ces projets, conditionnellement à ce qu'ils soient autorisés par la Société d'habitation du Québec et que cette dernière participe financièrement à chacun des projets.

2013

Supplément au loyer :	26 418 \$
Rabais de taxes foncières :	30 262 \$
Contributions au comptant :	<u>132 470 \$</u>
Total :	189 150 \$

2014

Supplément au loyer :	25 350 \$
Rabais de taxes foncières :	30 262 \$
Contributions au comptant :	<u>132 470 \$</u>
Total :	188 082 \$

2015

Supplément au loyer :	25 350 \$
Rabais de taxes foncières :	30 262 \$
Contributions au comptant :	<u>132 470 \$</u>

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Total : 188 082 \$

2016

Supplément au loyer : 25 350 \$
 Rabais de taxes foncières : 30 262 \$
 Contributions au comptant : 132 470 \$
 Total : 188 082 \$

2017

Supplément au loyer : 25 350 \$
 Rabais de taxes foncières : 30 262 \$
 Contributions au comptant : 132 470 \$
 Total : 188 082 \$

De 2018 à 2035

Supplément au loyer : 456 300 \$
 Rabais de taxes foncières : 512 902 \$
 Contributions au comptant : 2 096 460 \$
 Total : 3 065 662 \$

b) Engagements divers

La Ville a contracté des engagements qui ne sont pas comptabilisés pour un montant de 3 303 831 \$ relativement au déneigement, à la conciergerie, à l'entretien de logiciels et de photocopieurs ainsi que du système téléphonique, à la gestion des matières résiduelles, à des services professionnels en matière d'évaluation foncière et autres. Les versements relatifs à ces engagements se répartissent comme suit:

2013 : 2 085 005 \$
 2014 : 1 030 442 \$
 2015 : 170 291 \$
 2016 : 19 867 \$
 2017 : 0 \$
 Total: 3 303 831 \$

c) Centre de gestion de l'équipement roulant (CGER)

En vertu d'une entente de service pour la gestion, l'entretien et la réparation du parc de véhicules, la Ville s'est engagée le 1er novembre 2006, pour une durée de 15 ans, avec le Centre de gestion de l'équipement roulant (CGER), une unité autonome de service du ministère des Transports, à utiliser le service de location «clés en main» qui tient compte de tous les frais inhérents à la possession d'un véhicule, des équipements et accessoires. Cette convention engageant le crédit de la Ville pour une période de plus de cinq ans a été autorisée par la ministre des Affaires municipales et des Régions.

Les versements prévus selon les besoins de la Ville et relatifs à ces engagements se répartissent approximativement comme suit:

2013 : 4 345 000 \$
 2014 : 4 431 000 \$
 2015 : 4 520 000 \$
 2016 : 4 611 000 \$
 2017 : 4 703 000 \$
 Total: 22 610 000 \$

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Les taux de location peuvent être révisés au 1er avril de chaque année, si des modifications importantes et imprévisibles surviennent en cours d'exercice, toutefois l'augmentation ne pourra dépasser 4 % du coût du loyer de l'année en cours.

La Ville assume les coûts de location jusqu'à la fin du terme prévu à l'entente, sauf si le CGER trouve preneur auprès d'un autre client. Dans ce cas, la facturation cesse. Pour répondre au besoin de la Ville, les équipements et accessoires loués vont évoluer pendant la durée de l'entente.

d) Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier - volet II

La Ville a signé une entente avec le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, convenant des conditions de transfert d'exercice des responsabilités et activités de gestion du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier - volet II.

Ce programme a été mis sur pied afin de favoriser la réalisation d'activités visant à maintenir ou à améliorer la protection, la mise en valeur ou la transformation des ressources du milieu forestier. Les engagements de la Ville consistent entre autres à statuer sur l'admissibilité des projets soumis ainsi que sur le choix des projets en conformité avec les objectifs du programme définis par le ministre, à conclure une entente de financement avec chacun des promoteurs dont les projets auront fait l'objet d'une approbation, et à verser l'aide financière à même l'enveloppe attribuée par le ministre pour assurer la gestion et la mise en oeuvre du Volet II.

e) Sûreté du Québec

La Ville a signé une entente avec le ministère de la Sécurité publique et la Sûreté du Québec relativement à la fourniture de service de police par la Sûreté du Québec sur le territoire de la ville.

f) Réseau à large bande

La Ville, par sa résolution numéro 2003-362, s'est engagée dans un partenariat pour le déploiement, en Abitibi-Témiscamingue, d'un réseau collectif à large bande. Les partenaires ont mandaté le Centre des technologies de l'information et des communications (Région Abitibi-Témiscamingue) pour mener le projet de déploiement de l'infrastructure collective régionale. Afin de contribuer au montage financier du projet, un montant de 142 102 \$ fut déboursé par la Ville en 2005 pour le financement des immobilisations. De plus, la Ville s'est engagée à contribuer aux frais de gestion pour l'utilisation du réseau, pour un montant annuel de 25 424 \$ pendant vingt (20) ans après la date de mise en disponibilité du service.

g) Transport en commun

En vertu d'une entente de service de transport en commun, la Ville s'est engagée pour une période débutant le 1er juillet 2007 et se terminant le 30 juin 2022, avec Autobus Maheux. Considérant que le contrat est d'une durée de 15 ans, le ministre des Affaires municipales et des Régions a autorisé l'engagement de crédit créé par la signature du contrat entre les parties.

Les versements prévus selon les besoins de la Ville et relatifs à ces engagements se répartissent approximativement comme suit:

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

2013 :	512 000 \$
2014 :	528 000 \$
2015 :	544 000 \$
2016 :	560 000 \$
2017 :	577 000 \$
Total:	2 721 000 \$

h) Contribution à la fondation de l'UQAT

La Ville, par sa résolution 2009-883, s'est engagée de verser à la Fondation de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue un montant de 100 000 \$ par année pendant une période de trente (30) ans, et ce, à compter de l'exercice budgétaire 2010 permettant ainsi la réalisation du projet de construction des deux résidences pour étudiantes et étudiants au campus de Rouyn-Noranda de l'UQAT. Considérant que le contrat est d'une durée de 30 ans, le ministre des Affaires municipales et des Régions a autorisé l'engagement de crédit créé par la signature du contrat entre les parties.

Les versements prévus se répartissent comme suit:

2013 :	100 000 \$
2014 :	100 000 \$
2015 :	100 000 \$
2016 :	100 000 \$
2017 :	100 000 \$
Total:	500 000 \$

17. Éventualités

a) Cautionnement et garantie

La Ville a cautionné des emprunts contractés par les organismes suivants :

Corporation de gestion du centre de congrès de Rouyn-Noranda inc. :

Montant: 3 550 000 \$

Solde au 31-12-2012: 475 324 \$

Valide du 08-04-1997 au 08-04-2017

Résolution 96-710

Autorisation du M.A.M.

Club de Golf Dallaire

Montant: 500 000 \$

Solde au 31-12-2012: 148 863 \$

Valide du 13-08-2007 au 12-08-2017

Résolution 2007-725

Autorisation du M.A.M.

Centre d'appels d'urgence de l'Abitibi-Témiscamingue (CAUAT)

Montant: 318 000 \$

Solde au 31-12-2012: 264 249 \$

Valide du 29-11-2011 au 29-11-2016

Résolution 2011-915

Autorisation du M.A.M.

Le CLD de Rouyn-Noranda a cautionné un emprunt contracté par l'organisme suivant:

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

En vertu d'un protocole d'entente signé le 17 août 2012 entre le CLD, la Ville de Rouyn-Noranda et la Société immobilière du Québec, le CLD s'engage à verser une somme de 5 500 000 \$ à la SIQ pour l'acquisition des terrains le long du chemin Senator. Le protocole prévoit que le versement se fera au plus tard en décembre 2014 ou lorsque la SIQ sera déménagée.

Le CLD détient une lettre de garantie bancaire irrévocable émise par la Banque Scotia au montant de 5 500 000 \$ valide jusqu'en juillet 2015 pour garantir le paiement à la SIQ.

En plus de la lettre de garantie irrévocable, le CLD a conclu une entente avec Sobeys Developments Partnership Limited ("SDPL"), en vertu de laquelle SDPL s'est engagée à consentir un prêt au CLD au montant de 5 500 000 \$, le dit prêt devant être déboursé simultanément avec l'achat par le CLD des immeubles appartenant à la SIQ situés sur le chemin Senator.

Le CLD a accepté de garantir le remboursement du dit prêt de 5 500 000 \$ en accordant une hypothèque immobilière de premier rang à SDPL sur les immeubles de la SIQ jusqu'à ce que le CLD puisse procéder à la vente des terrains de la SIQ à SDPL.

De plus, au moment du déboursé du prêt par SDPL au CLD, la lettre de garantie bancaire sera remise par le CLD à SDPL.

b) Auto-assurance

Pour les fins de l'assurance des dommages, la Ville fait partie du Regroupement des villes de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord Québécois, lequel regroupement s'auto-assure à compter de 2004, par le biais d'une mutualité partielle des risques. Les franchises collectives sont de 250 000 \$ en assurance de biens et de 250 000 \$ en assurance-responsabilité civile. Pour créer le fonds 2004, la Ville a versé au mandataire du regroupement Ville d'Amos, 86 677 \$ pour sa quote-part en assurance de biens et 40 931 \$ pour sa quote-part en responsabilité civile pour un total de 127 608 \$. En 2005, la Ville a versé au mandataire du regroupement Ville d'Amos, 99 222 \$ pour sa quote-part en assurance de biens et 53 027 \$ pour sa quote-part en responsabilité civile pour un total de 152 249 \$. Chaque année depuis 2006, la Ville a versé au mandataire du regroupement l'UMQ, 99 222 \$ pour sa quote-part en assurance de biens et 53 027 \$ pour sa quote-part en responsabilité civile pour un total de 152 249 \$.

Pour l'année 2004, trois remboursements de quote-part en assurance des biens ont été encaissés, en 2005 au montant de 23 724 \$, en 2007 au montant de 16 393 \$ et en 2010 au montant de 32 101 \$.

Pour l'année 2005, deux remboursements de quote-part en assurance des biens ont été encaissés, en 2007 au montant de 99 222 \$ et en 2010 au montant de 35 229 \$.

Pour l'année 2006, un remboursement de quote-part en assurance des biens a été encaissé en 2007 au montant de 99 222 \$. Un remboursement de quote-part en assurance responsabilité a été encaissé, en 2012, au montant de 2 299 \$.

Pour l'année 2007, un remboursement de quote-part en assurance des biens a été encaissé en 2008 au montant de 99 222 \$. La quote-part en responsabilité civile est épuisée.

Pour l'année 2008, un remboursement de quote-part en assurance des biens a été encaissé en

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

2010 au montant de 29 863 \$. La quote-part en responsabilité civile est épuisée.

Pour l'année 2009, un remboursement de quote-part en assurance des biens a été encaissé en 2012 au montant de 80 106 \$.

c) Poursuites

1- Hydro-Québec

Description

Dans sa « Déclaration » du 31 mai 2001, Hydro-Québec poursuit la Ville pour obtenir, entre autres, l'annulation de la cession d'un immeuble. Toutefois, dans sa « Déclaration réamendée » du 22 janvier 2008, Hydro-Québec modifie les conclusions de sa réclamation pour les suivantes:

- A) Condamner la Ville à payer une somme de 300 000 \$, plus les intérêts;
- B) Condamner la Ville à décontaminer l'immeuble en cause, à l'exception de la partie vendue à PFK.

Évaluation

Depuis le mois de mai 2001, Hydro-Québec a procédé à la vente de deux parties de l'immeuble en cause dans ce dossier, soit une partie de l'immeuble pour l'établissement de l'entreprise PFK et une partie pour les nouveaux bureaux de la SAAQ.

Il reste une partie de l'immeuble en cause qui appartient toujours à Hydro-Québec.

Compte tenu du prix qu'Hydro-Québec a obtenu pour les deux parties de l'immeuble vendu, la direction de la Ville est d'opinion qu'Hydro-Québec ne subit plus de préjudice économique dans ce dossier.

Des pourparlers sont actuellement en cours pour tenter de régler hors Cour ce dossier.

Par conséquent, il est impossible pour le moment de faire des prévisions quant à l'issue de ce dossier.

2 - Gestion Jean-Marc Baronet

Description

Le 30 juillet 2001, dans sa « Requête pour faire cesser un usage dérogatoire », la Ville entreprenait des procédures judiciaires contre Gestion Jean-Marc Baronet inc. pour faire cesser un usage dérogatoire sur l'immeuble de cette dernière. Le 28 novembre 2001, dans sa « Contestation écrite », Gestion Jean-Marc Baronet inc. prétend toujours bénéficier d'un droit acquis qui lui permettrait de continuer d'exercer sur l'immeuble une ou des activités commerciales impliquant des véhicules lourds et du transport routier, et ce, en plus d'une entreprise de service de location de grues. La Ville possède un règlement municipal qui spécifie que l'immeuble de Gestion Jean-Marc Baronet inc. est situé dans une zone où l'usage autorisé est un usage résidentiel. Le 18 avril 2008, une « Entente confidentielle conditionnelle » est intervenue entre la Ville et Gestion Jean-Marc Baronet inc. qui ne pourra pas être finalisée tant et aussi longtemps que l'étude de caractérisation des sols environnementale Phase II de l'immeuble n'aura pas été complétée. Dans cette entente, la Ville s'est réservé le droit d'annuler celle-ci et de continuer les procédures judiciaires contre Gestion Jean-Marc Baronet inc. ou de poursuivre les

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

discussions et les négociations pour régler hors Cour l'ensemble de ce dossier.

Or, le 27 août 2009, l'étude de caractérisation des sols environnementale Phase II a été complétée et livrée à Gestion Jean-Marc Baronet inc. et à la Ville de Rouyn-Noranda. Dans ce rapport, l'expert conclut à la contamination des sols par des hydrocarbures et des métaux.

Par conséquent, la Ville a refusé de se porter acquéreur de l'immeuble en cause dans ce dossier. Les procédures judiciaires se poursuivent donc entre les parties.

À cet effet, le 8 janvier 2010, Gestion Jean-Marc Baronet inc. a signifié à la Ville de Rouyn-Noranda une contestation amendée et demande reconventionnelle dans laquelle Gestion Jean-Marc Baronet inc. réclame de la Ville de Rouyn-Noranda une somme de 370 469 \$ (soit 320 651 \$ + 49 818 \$) à titre de troubles, dommages, frais, débours.

Évaluation

La direction de la Ville est d'avis qu'elle n'a aucune responsabilité dans ce dossier et qu'elle n'a fait qu'appliquer la réglementation en vigueur sur son territoire à l'égard de l'immeuble et de l'entreprise en cause dans ce dossier.

La direction de la Ville croit que la réclamation réamendée de 370 469 \$ de Gestion Jean-Marc Baronet inc. reçue le 8 janvier 2010 contre la Ville de Rouyn-Noranda n'est pas fondée.

Toutefois, à ce jour, il est impossible de faire des prévisions adéquates quant à l'issue de l'affaire.

3- Taxi Normand s.e.n.c. et als

Description

Les demandeurs demandent que la Ville soit condamnée à leur payer une somme de 2 934 665 \$ en dommages et intérêts et en dommages exemplaires.

Évaluation

La Ville de Rouyn-Noranda prétend toujours qu'elle n'a fait qu'appliquer le règlement en vigueur sur son territoire dans ce dossier.

Les 9 et 10 mai 2012 s'est tenue une conférence de règlement à l'amiable dans ce dossier au Palais de justice de Rouyn-Noranda en présence des parties en cause dans ce dossier et du représentant de la compagnie d'assurance de la Ville de Rouyn-Noranda, pour tenter de régler hors Cour l'ensemble de ce dossier.

Il est actuellement impossible de faire des prévisions adéquates quant à l'issue de l'affaire et, s'il y a lieu, du montant de la perte éventuelle dans ce dossier.

4 - Metro (chemin Senator)

La Ville de Rouyn-Noranda et le CLD de Rouyn-Noranda ont reçu une injonction concernant un appel d'offres pour l'acquisition des terrains du chemin Senator. Les déboursés potentiels pour la Ville et le CLD sont des honoraires d'avocat.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

d) Autres

1- Réclamations d'assurance

Les réclamations pendantes en justice contre la Ville s'élèvent à 117 064 \$, principalement pour des recours à être entendus ou en attente d'un jugement à la Cour des petites créances.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

18. Redressement aux exercices antérieurs

S/O

19. Données budgétaires

L'état consolidé des résultats et l'état consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) comportent une comparaison avec des données budgétaires non consolidées. Le budget non consolidé constitue le budget adopté par l'administration municipale.

20. Loi favorisant le dév. de la form. main-d'oeuvre

La Ville est assujettie en tant qu'employeur à la Loi favorisant le développement de la main-d'oeuvre. Au cours de l'année 2012, la Ville a consacré une somme de 299 569 \$ à la formation.

21. Fonds forestiers

La valeur des fonds forestiers au 31 décembre 2012 est de 369 785 \$ et se répartit comme suit:

Bellecombe	12 987 \$
Cléricy	7 974
D'Alembert	1 069
Destor	7 826
McWatters	9 475
Mont-Brun	6 164
Rouyn-Noranda	1 394
Sous-total	46 889 \$
Fonds forestier général	322 896
Total	369 785 \$

22. Marge de crédit

La Ville dispose d'une marge de crédit autorisée de 8 000 000 \$ pour les règlements d'emprunt, portant intérêts au taux préférentiel. Elle ne comporte aucune garantie. Au 31 décembre 2012, un montant de 2 000 000 \$ était disponible mais aucun montant n'était utilisé. Le taux de base au 31 décembre 2012 est de 3 %.

23. FUP - Frais d'utilisation par passager

Les revenus de l'aéroport comprennent 461 560 \$ en provenance des frais d'utilisation par passager (FUP), auxquels sont déduits les frais de perception appliqués par les compagnies aériennes, d'un montant de 13 847 \$. Le revenu net, soit 447 713 \$ sera viré au poste "Excédent de fonctionnement affecté" à l'aéroport régional de Rouyn-Noranda.

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ
AU 31 DÉCEMBRE 2012

	2012	2011
Excédent (déficit) accumulé		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1 7 026 162	4 861 517
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2 8 332 776	6 441 659
Montant à pourvoir dans le futur	3 (1 626 446 ) (	1 697 021)
Financement des investissements en cours	4 (9 138 329)	(12 657 319)
Investissement net dans les éléments à long terme	5 177 563 657	174 645 685
	6 182 157 820	171 594 521

VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS

Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés

Excédent de fonctionnement affecté - Administration municipale		
- Administration	7 1 451 041	81 190
- Transport aérien	8 828 738	826 279
- Voirie, aqueduc et égout	9 198 351	384 757
- Programme fermeture dépotoir	10 338 674	338 674
- Aménagement, urb.développement	11 271 833	89 006
- Loisirs et culture	12 311 064	241 600
- Développement social	13 347 630	203 418
- Hygiène du milieu	14 271 165	
- Anciennes municipalités	15 310 224	322 571
	16 4 328 720	2 487 495
Excédent de fonctionnement affecté - Organisme contrôlés		
- CLD	17 418 685	381 189
-	18	
-	19	
	20 418 685	381 189
Réserves financières		
- Vidange boues rés. # 09-61	21 627 457	453 231
-	22	
-	23	
-	24	
-	25	
	26 627 457	453 231
Fonds réservés		
Fonds de roulement	27 1 244 855	560 973
Fonds parcs et terrains de jeux	28	
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	29 395 954	475 155
Société québécoise d'assainissement des eaux	30 16 247	12 474
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	31 386 398	395 633
Fonds d'amortissement	32	
Financement des activités de fonctionnement	33 925 759	115 667
Autres		
- Fonds forestiers (note 24 b)	34 369 785	332 531
- Cimetière - D'Alembert	35 7 075	7 075
- Fonds local d'investissement	36 (388 159)	1 220 236
-	37	
	38 2 957 914	3 119 744
	39 8 332 776	6 441 659

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)
AU 31 DÉCEMBRE 2012

	2012	2011
VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)		
Montant à pourvoir dans le futur		
Modifications comptables du 1 ^{er} janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	40 () ()	()
Intérêts sur la dette à long terme	41 (162 646) ()	(190 721)
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés	42 (81 200) ()	(90 200)
Régimes non capitalisés	43 (145 300) ()	(161 400)
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	44 (1 063 600) ()	(1 063 600)
Autres	45 (173 700) ()	(191 100)
Régimes non capitalisés	46 () ()	()
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	47 () ()	()
Autres		
-	48 () ()	()
-	49 () ()	()
	50 (1 626 446) ()	(1 697 021)
Financement des investissements en cours		
Financement non utilisé	51 2 734 329	2 178 226
Investissements à financer	52 (11 872 658) ()	(14 835 545)
	53 (9 138 329)	(12 657 319)
Investissement net dans les éléments à long terme		
Éléments d'actif		
Immobilisations	54 239 955 302	227 043 179
Propriétés destinées à la revente	55 1 602 615	1 574 552
Prêts	56 950 861	1 117 668
Placements à titre d'investissement	57 4 125 864	4 066 118
Participations dans des entreprises municipales	58	
	59 246 634 642	233 801 517
Éléments de passif		
Dette à long terme	60 84 869 038	75 047 623
Frais reportés liés à la dette à long terme	61 227 045	115 667
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	62 (18 869 034) ()	(16 007 458)
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	63 () ()	()
	64 66 227 049	59 155 832
Dette en cours de refinancement et autres éléments	65 2 843 936	
	66 69 070 985	59 155 832
	67 177 563 657	174 645 685

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1 <u>1</u>	2 <u> </u>	3 <u> </u>

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

Le Régime de retraite des employés de la Ville de Rouyn-Noranda, dont l'évaluation actuarielle la plus récente a été effectuée le 31 décembre 2010, est un régime de retraite flexible contributif de type salaire carrière. La rente annuelle d'un participant est égale à 2 % de son salaire de l'année. Le Régime prévoit également des prestations en cas de décès et de cessation d'emploi.

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs		
Actif (passif) au début de l'exercice	4 (741 700)	(646 000)
Charge de l'exercice	5 (1 538 300)	(1 376 600)
Cotisations versées par l'employeur	6 1 361 300	1 280 900
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7 <u>(918 700)</u>	<u>(741 700)</u>
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8 36 876 300	34 969 800
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 (43 347 600)	(40 656 800)
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10 (6 471 300)	(5 687 000)
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11 5 552 600	4 945 300
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12 (918 700)	(741 700)
Provision pour moins-value	13 ()	()
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14 <u>(918 700)</u>	<u>(741 700)</u>
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs		
Nombre de régimes en cause	15 <u>1</u>	<u>1</u>
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16 36 876 300	34 969 800
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 (43 347 600)	(40 656 800)
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 <u>(6 471 300)</u>	<u>(5 687 000)</u>
Charge de l'exercice		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19 1 911 400	1 904 700
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20	
	21 1 911 400	1 904 700
Cotisations salariales des employés	22 (1 059 500)	(1 024 200)
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23 ()	()
	24 851 900	880 500
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25 359 100	251 900
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28	
Variation de la provision pour moins-value	29	
Autres	30	
-	31	
-	32	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32 <u>1 211 000</u>	<u>1 132 400</u>
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33 2 447 300	2 291 000
Rendement espéré des actifs	34 (2 120 000)	(2 046 800)
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35 327 300	244 200
Charge de l'exercice	36 <u>1 538 300</u>	<u>1 376 600</u>

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	2012	2011
Informations complémentaires		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37 1 158 700	443 200
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38 (2 120 000)	(2 046 800)
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39 (961 300)	(1 603 600)
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40 (5 100)	(112 100)
Prestations versées au cours de l'exercice	41 1 673 000	1 593 300
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42 37 110 400	32 406 000
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44 17	16
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation		
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45 6,00 %	6,00 %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46 6,00 %	6,00 %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47 3,25 %	3,25 %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48 2,25 %	2,25 %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49 %	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50 %	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55 2	56

Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements

Le programme d'allocation de retraite de la Ville de Rouyn-Noranda prévoit un montant forfaitaire équivalent à 2 jours de salaire par année de service, sujet à un maximum. Le programme de cadeau à la retraite de la Ville de Rouyn-Noranda prévoit un cadeau selon le nombre d'années de service.

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs		
Passif au début de l'exercice	57 (252 400)	(268 700)
Charge de l'exercice	58 (425 500)	(30 500)
Prestations ou primes versées par l'employeur	59 43 700	46 800
Passif à la fin de l'exercice	60 (<u>634 200</u>)	(<u>252 400</u>)
Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61 (859 200)	(452 200)
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62 <u>225 000</u>	<u>199 800</u>
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63 (<u>634 200</u>)	(<u>252 400</u>)

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

	2012	2011
Charge de l'exercice		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64 44 300	17 100
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65 338 300	
	66 382 600	17 100
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67 ()	()
	68 382 600	17 100
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69 12 900	1 700
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72	
Autres		
-	73	
-	74	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75 395 500	18 800
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76 30 000	11 700
Charge de l'exercice	77 425 500	30 500
Informations complémentaires		
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78 (38 100)	(172 600)
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79 17	16
Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80 3,25 %	3,75 %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81 3,25 %	3,25 %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82 2,25 %	2,25 %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83 %	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84 %	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85	
Autres hypothèses économiques		
-	86	
-	87	

C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 _____

Description des régimes et autres renseignements

	2012	2011
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur	89	

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 _____

Description des régimes et autres renseignements

	2012	2011
Charge de l'exercice		
Cotisations de l'employeur 91		

E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92 Oui
 93 Non

	2012	2011
Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94	15	15

Description du régime

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	2012	2011
Cotisations des élus au RREM 95	15 872	15 487
Charge de l'exercice		
Contributions de l'employeur au RREM 96	53 487	52 193
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97	53 487	52 193
	53 487	52 193

Note

AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME
AU 31 DÉCEMBRE 2012

Administration municipale

Dette à long terme	1	80 094 799
--------------------	---	------------

Ajouter

Activités d'investissement à financer	2	11 872 658
---------------------------------------	---	------------

Activités de fonctionnement à financer	3	2 142 622
--	---	-----------

Dette en cours de refinancement	4	
---------------------------------	---	--

Autres		
--------	--	--

-	5	
---	---	--

-	6	
---	---	--

Déduire

Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme		
--	--	--

Excédent accumulé	7	532 404
-------------------	---	---------

Débiteurs	8	18 869 034
-----------	---	------------

Autres montants	9	7 056 617
-----------------	---	-----------

Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	10	2 734 329
--	----	-----------

Autres		
--------	--	--

-	11	
---	----	--

-	12	
---	----	--

Endettement net à long terme de l'administration municipale	13	64 917 695
---	----	------------

Quote-part dans l'endettement total net à long terme des organismes contrôlés	14	960 092
--	----	---------

Endettement net à long terme	15	65 877 787
------------------------------	----	------------

Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes

Municipalité régionale de comté	16	
---------------------------------	----	--

Communauté métropolitaine	17	
---------------------------	----	--

Autres organismes	18	
-------------------	----	--

Endettement total net à long terme	19	65 877 787
------------------------------------	----	------------

Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20	
---	----	--

Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	21	65 877 787
---	----	------------

Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)	22	
--	----	--

RENSEIGNEMENTS CONSOLIDÉS NON AUDITÉS

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget	Réalisations	Réalisations	Réalisations
TAXES	2012	2012	2012	2011
SUR LA VALEUR FONCIÈRE				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	26 145 466	26 800 272	24 389 411
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5	6 712 049	6 801 967	7 032 070
Activités de fonctionnement	6	1 635 149	1 658 602	1 554 912
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	34 492 664	35 260 841	32 976 393
SUR UNE AUTRE BASE				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	4 323 275	4 313 042	4 079 667
Égout	11			
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	4 262 382	4 132 377	4 210 208
Autres				
-	14			13 584
-	15			
-	16			
Centres d'urgence 9-1-1	17			
Service de la dette	18	188 307	195 792	180 087
Activités de fonctionnement	19			
Activités d'investissement	20			
	21	8 773 964	8 641 211	8 483 546
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	22		(186)	(187)
Autres	23	81 000	87 659	82 397
	24	81 000	87 473	82 210
	25	8 854 964	8 728 684	8 565 756
	26	43 347 628	43 989 525	41 542 149

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES				
GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES				
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement				
Taxes sur la valeur foncière	27	504 563	509 270	485 172
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	28	13 774	9 051	13 598
Taxes d'affaires	29			(18)
Compensations pour les terres publiques	30	479 602	479 602	479 431
	31	997 939	997 923	978 183
Immeubles des réseaux				
Santé et services sociaux	32	1 004 142	997 765	998 866
Cégeps et universités	33	1 126 818	933 921	956 364
Écoles primaires et secondaires	34	920 024	964 824	908 399
	35	3 050 984	2 896 510	2 863 629
Autres immeubles				
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux				
Taxes sur la valeur foncière	36			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	37			
Taxes d'affaires	38			
Biens culturels classés	39			
	40			
	41	4 048 923	3 894 433	3 841 812
GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES				
Taxes sur la valeur foncière	42	199 805	202 517	188 060
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	43	2 821	3 504	3 482
Taxes d'affaires	44			
	45	202 626	206 021	191 542
ORGANISMES MUNICIPAUX				
Taxes sur la valeur foncière	46			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	47			
	48			
AUTRES				
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	49			
Autres	50			
	51			
	52	4 251 549	4 100 454	4 033 354

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
TRANSFERTS				
TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT				
Administration générale	53	630	630	11 716
Sécurité publique				
Police	54			
Sécurité incendie	55			
Sécurité civile	56			
Autres	57			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	58	201 799	374 399	516 228
Enlèvement de la neige	59	47 926	47 926	95 852
Autres	60			1 025
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	61	158 603	242 893	105 638
Transport adapté	62			
Transport scolaire	63			
Autres	64			
Transport aérien	65			
Transport par eau	66			
Autres	67			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68	6 707	9 133	6 303
Réseau de distribution de l'eau potable	69	19 254	23 647	14 444
Traitement des eaux usées	70	301 928	338 296	334 182
Réseaux d'égout	71	33 506	41 173	37 097
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	72			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	73	692 287	1 705 498	823 885
Tri et conditionnement	74			
Autres	75			
Autres	76			
Cours d'eau	77			
Protection de l'environnement	78	53 000	22 823	22 823
Autres	79			
Santé et bien-être				
Logement social	80			20 085
Sécurité du revenu	81			
Autres	82	552	14 282	2 585
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	83	52 970	41 506	89 073
Rénovation urbaine	84	90 000	40 059	37 230
Promotion et développement économique	85	30 303	30 888	58 148
Autres	86	481 076	418 693	371 177
Loisirs et culture				
Activités récréatives	87	124 458	160 461	54 782
Activités culturelles				
Bibliothèques	88	3 600	4 758	10 646
Autres	89	215 000	249 518	207 417
Réseau d'électricité	90			
	91	2 513 599	3 766 583	2 797 513

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
TRANSFERTS (suite)				
TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT				
Administration générale	92			
Sécurité publique				
Police	93			
Sécurité incendie	94			
Sécurité civile	95			
Autres	96			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	97	98 120	973 887	973 887
Enlèvement de la neige	98			1 241 692
Autres	99			
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	100			
Transport adapté	101			
Transport scolaire	102			
Autres	103			
Transport aérien	104	872 100	224 645	224 645
Transport par eau	105			
Autres	106			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107	172 300	350 111	407 496
Réseau de distribution de l'eau potable	108	275 160	288 225	736 771
Traitement des eaux usées	109		3 231 995	3 231 995
Réseaux d'égout	110	3 326 720	1 223 356	968 273
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	111			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	112			
Tri et conditionnement	113			
Autres	114			
Autres	115			
Cours d'eau	116			
Protection de l'environnement	117			
Autres	118			
Santé et bien-être				
Logement social	119			
Sécurité du revenu	120			
Autres	121			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	122			
Rénovation urbaine	123			9 350
Promotion et développement économique	124			
Autres	125			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	126	15 000	54 555	4 538 322
Activités culturelles				
Bibliothèques	127		100 986	8 477
Autres	128		2 997 079	244 464
Réseau d'électricité	129			
	130	4 759 400	9 444 839	8 154 845

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
TRANSFERTS (suite)				
TRANSFERTS DE DROIT				
Regroupement municipal	131			
Péréquation	132	270 200	270 235	694 841
Réorganisation municipale	133			
Neutralité	134			
Diversification des revenus	135	402 448	402 448	402 448
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136	2 375 102	2 382 973	1 852 741
Programme d'aide financière aux MRC	137	107 359	107 359	106 550
Autres	138	26 651	26 651	26 651
	139	3 181 760	3 189 666	3 083 231
TOTAL DES TRANSFERTS	140	10 454 759	16 401 088	14 035 589

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
SERVICES RENDUS				
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX				
Administration générale				
Application de la loi	141			
Évaluation	142			
Autres	143			
	144			
Sécurité publique				
Police	145			
Sécurité incendie	146	7 039	7 039	36 576
Sécurité civile	147			
Autres	148			
	149	7 039	7 039	36 576
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	150			
Enlèvement de la neige	151			
Autres	152			
Transport collectif	153			
Autres	154			
	155			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	156			
Réseau de distribution de l'eau potable	157			
Traitement des eaux usées	158			
Réseaux d'égout	159			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	160			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	161			
Tri et conditionnement	162			
Autres	163			
Autres	164			
Cours d'eau	165			
Protection de l'environnement	166			
Autres	167			
	168			
Santé et bien-être				
Logement social	169			
Autres	170			
	171			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	172			
Rénovation urbaine	173			
Promotion et développement économique	174			
Autres	175			
	176			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	177			
Activités culturelles				
Bibliothèques	178			
Autres	179			
	180			
Réseau d'électricité	181			
	182	7 039	7 039	36 576

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget	Réalisations	Réalisations	Réalisations
SERVICES RENDUS (suite)	2012	2012	2012	2011
AUTRES SERVICES RENDUS				
Administration générale	183	208 193	206 221	211 658
Sécurité publique	184	37 000	70 132	41 363
Transport				
Réseau routier	185	1 120 152	1 171 955	1 313 459
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	186	160 597	177 479	158 011
Transport adapté	187			
Transport scolaire	188			
Autres	189	1 666 664	2 382 994	2 016 313
Autres	190			
Hygiène du milieu	191	182 462	447 913	216 262
Santé et bien-être	192	44 500	54 807	47 625
Aménagement, urbanisme et développement	193	453 482	525 156	1 347 033
Loisirs et culture	194	1 735 980	2 020 806	1 654 064
Réseau d'électricité	195			
	196	5 609 030	7 057 463	7 005 788
TOTAL DES SERVICES RENDUS	197	5 609 030	7 064 502	7 042 364
IMPOSITION DE DROITS				
Licences et permis	198	148 000	160 194	146 217
Droits de mutation immobilière	199	1 150 000	1 376 453	1 205 658
Droits sur les carrières et sablières	200	250 000	481 820	413 724
Autres	201	741	2 306	500
	202	1 548 741	2 020 773	1 766 099
AMENDES ET PÉNALITÉS	203	854 330	932 210	826 193
INTÉRÊTS	204	654 202	591 776	783 433
AUTRES REVENUS				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205		12 303	1 027
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206	374 789	2 227 508	786 937
Gain (perte) sur cession de placements	207			
Contributions des promoteurs	208			160 000
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209			
Contributions des organismes municipaux	210			
Autres	211	6 141 180	563 989	6 716 971
	212	6 515 969	2 803 800	7 664 935

**ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Administration municipale				Données consolidées	
		Budget 2012	Réalizations 2012		Réalizations 2012	Réalizations 2011	
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement			Total
ADMINISTRATION GÉNÉRALE							
Conseil	1	1 084 496	1 170 990	11 268	1 182 258	1 182 258	1 085 271
Application de la loi	2						
Gestion financière et administrative	3	3 900 199	3 543 541	205 587	3 749 128	3 749 128	3 665 665
Greffe	4	544 105	463 312	5 797	469 109	469 109	454 245
Évaluation	5	1 269 650	1 211 468	111 305	1 322 773	1 322 773	1 335 974
Gestion du personnel	6	754 904	696 233	5 174	701 407	701 407	(929 211)
Autres	7	254 247	405 551	25 357	430 908	430 908	293 070
	8	7 807 601	7 491 095	364 488	7 855 583	7 855 583	5 905 014
SÉCURITÉ PUBLIQUE							
Police	9	4 233 640	4 230 187		4 230 187	4 230 187	3 712 068
Sécurité incendie	10	3 263 756	3 164 421	314 203	3 478 624	3 478 624	3 368 411
Sécurité civile	11	107 162	34 002	100	34 102	34 102	23 967
Autres	12	346 176	356 712	23 067	379 779	379 779	344 205
	13	7 950 734	7 785 322	337 370	8 122 692	8 122 692	7 448 651
TRANSPORT							
Réseau routier							
Voirie municipale	14	4 897 387	4 597 372	2 426 863	7 024 235	7 024 235	6 743 604
Enlèvement de la neige	15	4 643 571	4 601 595	8 273	4 609 868	4 609 868	4 059 655
Éclairage des rues	16	656 740	684 457	87 573	772 030	772 030	765 423
Circulation et stationnement	17	741 237	779 344	74 405	853 749	853 749	729 912
Transport collectif							
Transport en commun	18	672 502	698 522	19 976	718 498	718 498	677 324
Transport aérien	19	1 385 361	1 485 418	529 615	2 015 033	2 015 033	1 845 942
Transport par eau	20						
Autres	21						
	22	12 996 798	12 846 708	3 146 705	15 993 413	15 993 413	14 821 860

ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Non audité

	Administration municipale				Données consolidées	
	Budget 2012	Réalizations 2012			Réalizations 2012	Réalizations 2011
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total		
HYGIÈNE DU MILIEU						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	1 615 088	1 840 463	191 500	2 031 963	1 745 607
Réseau de distribution de l'eau potable	24	1 535 965	1 623 578	669 638	2 293 216	1 995 661
Traitement des eaux usées	25	1 083 752	1 056 310	1 160 450	2 216 760	2 149 735
Réseaux d'égout	26	1 450 825	1 654 941	1 150 015	2 804 956	2 478 890
Matières résiduelles						
Déchets domestiques et assimilés						
Collecte et transport	27	1 131 201	1 153 673	13 461	1 167 134	1 114 005
Élimination	28	1 508 414	1 451 488	1 026	1 452 514	1 412 949
Matières recyclables						
Collecte sélective						
Collecte et transport	29	975 971	1 035 493	89	1 035 582	984 640
Tri et conditionnement	30	1 082 911	1 105 316		1 105 316	1 054 508
Matières organiques						
Collecte et transport	31					
Traitement	32					
Matériaux secs	33					
Autres	34					
Plan de gestion	35	289 447	64 978		64 978	28 870
Autres	36					
Cours d'eau	37					13 615
Protection de l'environnement	38	105 969	79 039	8 310	87 349	64 612
Autres	39					
	40	10 779 543	11 065 279	3 194 489	14 259 768	13 043 092
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE						
Logement social	41	265 875	250 235	128 303	378 538	447 622
Sécurité du revenu	42					
Autres	43	429 980	417 428	11 141	428 569	357 915
	44	695 855	667 663	139 444	807 107	2 128 008
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT						
Aménagement, urbanisme et zonage	45	2 184 457	2 178 647	49 927	2 228 574	2 358 683
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	46					
Autres biens	47	317 098	123 452		123 452	262 730
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	48	1 037 665	987 585	84 074	1 071 659	1 728 746
Tourisme	49	5 559	5 770	24 547	30 317	29 194
Autres	50		2 429 676	4 297	2 433 973	284 821
Autres	51	1 138 079	1 041 904	2 248	1 044 152	1 057 422
	52	4 682 858	6 767 034	165 093	6 932 127	5 721 596

ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

		Administration municipale				Données consolidées	
		Budget 2012	Réalizations 2012			Réalizations 2012	Réalizations 2011
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total		
LOISIRS ET CULTURE							
Activités récréatives							
Centres communautaires	53	893 221	836 580	167 241	1 003 821	1 003 821	985 440
Patinoires intérieures et extérieures	54	2 172 950	2 119 919	725 120	2 845 039	2 845 039	2 517 968
Piscines, plages et ports de plaisance	55	743 464	670 043	27 100	697 143	697 143	708 607
Parcs et terrains de jeux	56	2 329 448	2 162 038	482 146	2 644 184	2 644 184	2 546 618
Parcs régionaux	57						
Expositions et foires	58	107 858	115 183		115 183	115 183	100 626
Autres	59	161 275	169 734		169 734	169 734	476 596
	60	6 408 216	6 073 497	1 401 607	7 475 104	7 475 104	7 335 855
Activités culturelles							
Centres communautaires	61	1 361 141	1 576 367	70 085	1 646 452	1 646 452	1 389 397
Bibliothèques	62	814 271	897 208	73 610	970 818	970 818	822 694
Patrimoine							
Musées et centres d'exposition	63	240 631	148 161	149 551	297 712	297 712	146 318
Autres ressources du patrimoine	64						
Autres	65	507 276	553 383	4 665	558 048	558 048	265 198
	66	2 923 319	3 175 119	297 911	3 473 030	3 473 030	2 623 607
	67	9 331 535	9 248 616	1 699 518	10 948 134	10 948 134	9 959 462
RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ							
	68						
FRAIS DE FINANCEMENT							
Dettes à long terme							
Intérêts	69	2 325 823	2 393 601		2 393 601	2 455 233	2 322 446
Autres frais	70	75 869	128 104		128 104	128 104	158 417
Autres frais de financement							
Avantages sociaux futurs	71	270 200	357 300		357 300	357 300	255 900
Autres	72		(26 077)		(26 077)	(25 513)	122 830
	73	2 671 892	2 852 928		2 852 928	2 915 124	2 859 593
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS							
	74	9 651 810	9 047 107	(9 047 107)			

Section II - Autres renseignements financiers

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Section II - Autres renseignements financiers	
Taux global de taxation réel audité	
Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel	31
Taux global de taxation réel	32
Autres renseignements non audités	
Acquisition d'immobilisations consolidées par catégories	36
Acquisition d'immobilisations consolidées d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme consolidée	37
Analyse de la charge de quotes-parts consolidée	38
Analyse de la rémunération non consolidée	39
Analyse de l'activité « Eau et égout » non consolidée	39
Analyse du coût des services municipaux non consolidé	40
Acquisition d'immobilisations non consolidées par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé non consolidé	42
Fonds de roulement non consolidé - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés non consolidés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales non consolidé	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2014	50
Formulaire électronique de transmission et d'attestation	51

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la Ville de Rouyn-Noranda (ci-après «la municipalité»). Ce taux a été établi par la direction de la municipalité sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2012 de la municipalité a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la municipalité de se conformer à l'article 105 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19). En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

(1) CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique no A123107
Rouyn-Noranda, Canada

DATE 2013-04-17

Dernière modification avant dépôt : 2013-04-22 14:18:58

Dernière modification : 2013-04-22 14:18:58

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES NON CONSOLIDÉS

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1	<u>45 298 475</u>
Ajouter		
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM	2	<u> </u>
Déduire		
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3	415 318
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4	
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5	
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6	
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7	
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative		
Montant relatif aux taxes foncières	8	893 632
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	<u> </u>
	10	<u>1 308 950</u>
Revenus de taxes	11	<u>43 989 525</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

REVENUS ADMISSIBLES NON CONSOLIDÉS

Revenus de taxes		1	43 989 525
Ajouter			
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière		2	893 632
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales		3	<u> </u>
Total partiel		4	<u>44 883 157</u>
Déduire			
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)			
Taxes d'affaires	5	87 473	
Taxes foncières imposées en vertu du 1 ^{er} alinéa de l'article 208 LFM	6		
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base	7	6 370 349	
Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1	8		
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation	9	<u> </u>	10 <u>6 457 822</u>
Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel		11	<u>38 425 335</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 1 ^{er} janvier 2012 ²	1	<u>2 513 156 200</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée ¹ , au 31 décembre 2012 ²	2	<u>2 545 785 000</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3	<u>2 529 470 600</u>

CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL³

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4	<u>38 425 335</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5	<u>2 529 470 600</u>
Taux global de taxation réel de 2012	6	| 1 | , | 5 | 1 | 9 | 1 | / 100 \$

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES¹
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 ^{er} janvier 2012 ²	7	_____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2012 ²	8	_____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9	_____

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1^{er} janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES PAR CATÉGORIES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
IMMOBILISATIONS				
Infrastructures				
Conduites d'eau potable	1	3 745 500	1 910 979	1 231 522
Usines de traitement de l'eau potable	2	172 300	201 044	61 301
Usines et bassins d'épuration	3	135 000	1 247 826	1 194 108
Conduites d'égout	4	7 771 000	5 113 993	4 103 068
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	7 252 300	6 867 942	4 021 171
Ponts, tunnels et viaducs	7	100 000		
Systèmes d'éclairage des rues	8		70 789	155 834
Aires de stationnement	9	160 000	25 068	71 513
Parcs et terrains de jeux	10	441 000	771 935	913 872
Autres infrastructures	11	1 428 800	794 104	
Réseau d'électricité	12			
Bâtiments				
Édifices administratifs	13	251 500	2 736 051	656 238
Édifices communautaires et récréatifs	14	1 184 000	1 148 747	21 941 516
Améliorations locatives	15			
Véhicules				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17	52 200	286 183	32 606
Ameublement et équipement de bureau	18	509 200	481 983	593 975
Machinerie, outillage et équipement divers	19	531 000	637 024	288 176
Terrains	20	250 000	42 532	327
Autres	21		27 293	193
	22	23 983 800	22 363 493	35 265 420

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES D'INFRASTRUCTURES D'EAU
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Infrastructures existantes				
Conduites d'eau potable	23		723 711	480 407
Usines de traitement de l'eau potable	24		110 384	55 298
Usines et bassins d'épuration	25			928
Conduites d'égout	26		1 113 362	2 056 429
Infrastructures pour nouveau développement				
Conduites d'eau potable	27		1 187 268	751 115
Usines de traitement de l'eau potable	28		90 660	6 003
Usines et bassins d'épuration	29		1 247 826	1 193 180
Conduites d'égout	30		4 000 631	2 046 639
	31		8 473 842	6 589 999

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>		Solde au 1 ^{er} janvier	Augmentation	Diminution	Solde au 31 décembre
Dettes à long terme					
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	71 014 080	17 030 763	6 971 751	81 073 092
Obligations et billets en monnaies étrangères	2				
Autres dettes à long terme					
Gouvernement du Québec					
et ses entreprises	3	4 149 210		126 219	4 022 991
Organismes municipaux	4				
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5				
Autres	6				
	7	75 163 290	17 030 763	7 097 970	85 096 083
La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :					
Par la municipalité					
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme					
Excédent de fonctionnement affecté	8				
Réserves financières et fonds réservés	9	4 402 037	65 269	120 755	4 346 551
Montant à la charge					
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres					
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	10	11 341 663	2 513 091	1 772 311	12 082 443
De la municipalité (Société de transport en commun)	12				
	13	59 155 832	12 270 360	5 199 143	66 227 049
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)					
Débiteurs					
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	16 007 458	4 825 672	1 964 096	18 869 034
Organismes municipaux	15				
Autres tiers	16				
Autres	17				
	18	16 007 458	4 825 672	1 964 096	18 869 034
Prêts	19				
	20	16 007 458	4 825 672	1 964 096	18 869 034
	21	75 163 290	17 096 032	7 163 239	85 096 083
Dettes en cours de refinancement	22	()		()	
	23	75 163 290	17 096 032	7 163 239	85 096 083

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2012	Réalisations 2011
Administration générale				
Application de la loi	1			
Évaluation	2			
Autres	3			
Sécurité publique				
Police	4			
Sécurité incendie	5			
Sécurité civile	6			
Autres	7			
Transport				
Réseau routier	8			
Transport collectif	9			
Autres	10			
Hygiène du milieu				
Eau et égout	11			
Matières résiduelles	12			
Cours d'eau	13			
Protection de l'environnement	14			
Autres	15			
Santé et bien-être				
Logement social	16			
Autres	17			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	18			
Rénovation urbaine	19			
Promotion et développement économique	20			
Autres	21			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	22			
Activités culturelles	23			
Réseau d'électricité	24			
	25			

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION NON CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité

		Effectifs personnes/ année ²	Semaine normale (heures)	Rémunération	Charges sociales	Total ¹
Administration municipale						
Cadres et contremaîtres	1	47,15	32,50	3 443 396	751 158	4 194 554
Professionnels	2	42,31	32,50	2 151 000	501 815	2 652 815
Cols blancs	3	85,85	32,50	3 693 853	801 759	4 495 612
Cols bleus	4	144,88	40,00	6 031 787	1 318 903	7 350 690
Policiers	5					
Pompiers	6	39,77	42,00	1 292 553	104 785	1 397 338
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7					
	8	359,96		16 612 589	3 478 420	20 091 009
Élus	9	15,00		411 131	78 758	489 889
	10	374,96		17 023 720	3 557 178	20 580 898

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT » NON CONSOLIDÉE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Revenus de transfert		
		Gouvernement du Québec	Gouvernement du Canada	Total
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	11	9 133	350 111	359 244
Réseau de distribution de l'eau potable	12	23 647	288 225	311 872
Traitement des eaux usées	13	3 302 567	267 724	3 570 291
Réseaux d'égout	14	41 173	1 223 356	1 264 529

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX NON CONSOLIDÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux	Frais de financement
Administration générale											
Application de la loi	1		27		53		79		105		131
Évaluation	2	1 211 468	28	111 305	54	1 322 773	80	4 892	106	1 317 881	132 14 641
Autres	3	6 279 627	29	253 183	55	6 532 810	81	201 329	107	6 331 481	133 97 898
	4	7 491 095	30	364 488	56	7 855 583	82	206 221	108	7 649 362	134 112 539
Sécurité publique											
Police	5	4 230 187	31		57	4 230 187	83		109	4 230 187	135 27 222
Sécurité incendie	6	3 164 421	32	314 203	58	3 478 624	84	77 172	110	3 401 452	136 69 741
Sécurité civile	7	34 002	33	100	59	34 102	85		111	34 102	137
Autres	8	356 712	34	23 067	60	379 779	86		112	379 779	138 6 514
	9	7 785 322	35	337 370	61	8 122 692	87	77 172	113	8 045 520	139 103 477
Transport											
Réseau routier											
Voirie municipale	10	4 597 372	36	2 426 863	62	7 024 235	88	131 967	114	6 892 268	140 634 646
Enlèvement de la neige	11	4 601 595	37	8 273	63	4 609 868	89	121 498	115	4 488 370	141 21 269
Autres	12	1 463 801	38	161 978	64	1 625 779	90	918 491	116	707 288	142 27 060
Transport collectif	13	2 183 940	39	549 591	65	2 733 531	91	2 560 472	117	173 059	143 78 104
Autres	14		40		66		92		118		144
	15	12 846 708	41	3 146 705	67	15 993 413	93	3 732 428	119	12 260 985	145 761 079
Hygiène du milieu											
Eau et égout											
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	16	1 840 463	42	191 500	68	2 031 963	94	30 629	120	2 001 334	146 32 987
Réseau de distribution de l'eau potable	17	1 623 578	43	669 638	69	2 293 216	95	171 916	121	2 121 300	147 164 640
Traitement des eaux usées	18	1 056 310	44	1 160 450	70	2 216 760	96	57 422	122	2 159 338	148 490 797
Réseaux d'égout	19	1 654 941	45	1 150 015	71	2 804 956	97	186 653	123	2 618 303	149 372 598
Matières résiduelles											
Déchets domestiques et assimilés	20	2 605 161	46	14 487	72	2 619 648	98	1 293	124	2 618 355	150
Matières recyclables	21	2 140 809	47	89	73	2 140 898	99		125	2 140 898	151 300
Autres	22	64 978	48		74	64 978	100		126	64 978	152 5 960
Cours d'eau	23		49		75		101		127		153
Protection de l'environnement	24	79 039	50	8 310	76	87 349	102		128	87 349	154 6 089
Autres	25		51		77		103		129		155
	26	11 065 279	52	3 194 489	78	14 259 768	104	447 913	130	13 811 855	156 1 073 371

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX NON CONSOLIDÉ (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	Charges avant amortissement		+ Amortissement des immobilisations		= Charges		- Services rendus		= Coût des services municipaux		Frais de financement	
Santé et bien-être												
Logement social	157	250 235	172	128 303	187	378 538	202		217	378 538	232	
Sécurité du revenu	158		173		188		203		218		233	
Autres	159	417 428	174	11 141	189	428 569	204	54 807	219	373 762	234	6 952
	160	667 663	175	139 444	190	807 107	205	54 807	220	752 300	235	6 952
Aménagement, urbanisme et développement												
Aménagement, urbanisme et zonage	161	2 178 647	176	49 927	191	2 228 574	206	79 544	221	2 149 030	236	54 190
Rénovation urbaine	162	123 452	177		192	123 452	207		222	123 452	237	
Promotion et développement économique	163	3 423 031	178	112 918	193	3 535 949	208		223	3 535 949	238	37 630
Autres	164	1 041 904	179	2 248	194	1 044 152	209	445 611	224	598 541	239	5 779
	165	6 767 034	180	165 093	195	6 932 127	210	525 155	225	6 406 972	240	97 599
Loisirs et culture												
Activités récréatives	166	6 073 497	181	1 401 607	196	7 475 104	211	936 049	226	6 539 055	241	597 372
Activités culturelles												
Bibliothèques	167	897 208	182	73 610	197	970 818	212	3 113	227	967 705	242	10 135
Autres	168	2 277 911	183	224 301	198	2 502 212	213	1 081 644	228	1 420 568	243	90 404
	169	9 248 616	184	1 699 518	199	10 948 134	214	2 020 806	229	8 927 328	244	697 911
Réseau d'électricité	170		185		200		215		230		245	
	171	55 871 717	186	9 047 107	201	64 918 824	216	7 064 502	231	57 854 322	246	2 852 928

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS NON CONSOLIDÉES PAR OBJETS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012****Non audité**

		2012	2011
Rémunération	1	902 611	668 739
Charges sociales	2	186 360	130 429
Biens et services	3	21 205 963	34 341 369
Frais de financement	4	68 559	90 771
Autres	5		13 325
	6	22 363 493	35 244 633

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ NON CONSOLIDÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité

		2012	2011
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté			
Solde au début de l'exercice	1	5 682 509	3 039 768
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	5 682 509	3 039 768
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	4 190 414	4 528 584
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5	(173 052)	(633 849)
Activités d'investissement	6	(596 820)	(22 550)
Excédent de fonctionnement affecté	7	(3 230 028)	(1 229 444)
Réserves financières et fonds réservés	8		
Montant à pourvoir dans le futur	9		
Financement des investissements en cours	10		
	11	190 514	2 642 741
Solde à la fin de l'exercice	12	5 873 023	5 682 509
Excédent de fonctionnement affecté			
Solde au début de l'exercice	13	2 487 495	2 160 489
Redressement aux exercices antérieurs	14		
Solde redressé au début de l'exercice	15	2 487 495	2 160 489
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	16	(447 603)	(761 350)
Activités d'investissement	17	(441 199)	(141 088)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	18	3 230 028	1 229 444
Financement des investissements en cours	19		
Investissement net dans les éléments à long terme	20		
	21	2 341 226	327 006
Solde à la fin de l'exercice	22	4 828 721	2 487 495
Réserves financières et fonds réservés			
Solde au début de l'exercice	23	2 352 739	1 473 949
Redressement aux exercices antérieurs	24		
Solde redressé au début de l'exercice	25	2 352 739	1 473 949
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	26	2 216 823	1 474 093
Activités d'investissement	27	(1 104 962)	(964 298)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	28		
Financement des investissements en cours	29	8 929	368 995
	30	1 120 790	878 790
Solde à la fin de l'exercice	31	3 473 529	2 352 739

ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ NON CONSOLIDÉ (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Non audité

		2012	2011
Montant à pouvoir dans le futur			
Solde au début de l'exercice	32	(1 697 021)	(1 449 447)
Redressement aux exercices antérieurs	33		
Solde redressé au début de l'exercice	34	(1 697 021)	(1 449 447)
Augmentation de l'exercice			
Avantages sociaux futurs			
Déficit initial au 1 ^{er} janvier 2007			
Régimes capitalisés	35	()	()
Avantages postérieurs au 1 ^{er} janvier 2007			
Régimes capitalisés			
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	36	()	(439 700)
Autres	37	()	()
Régimes non capitalisés	38	()	()
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites			
d'enfouissement	39	()	()
Autres	40	()	()
	41	()	(439 700)
Diminution de l'exercice	42	70 575	192 126
	43	70 575	(247 574)
Solde à la fin de l'exercice	44	(1 626 446)	(1 697 021)
Financement des investissements en cours			
Solde au début de l'exercice	45	(12 657 319)	(2 434 098)
Redressement aux exercices antérieurs	46		
Solde redressé au début de l'exercice	47	(12 657 319)	(2 434 098)
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	48	3 527 919	(9 854 226)
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	49		
Excédent de fonctionnement affecté	50		
Réserves financières et fonds réservés	51		
	52	(8 929)	(368 995)
	53	3 518 990	(10 223 221)
Solde à la fin de l'exercice	54	(9 138 329)	(12 657 319)
Investissement net dans les éléments à long terme			
Solde au début de l'exercice	55	172 268 609	148 800 819
Redressement aux exercices antérieurs	56		
Solde redressé au début de l'exercice	57	172 268 609	148 800 819
Variation de l'exercice	58	2 890 281	23 467 790
Solde à la fin de l'exercice	59	175 158 890	172 268 609

**FONDS DE ROULEMENT NON CONSOLIDÉ
CAPITAL AUTORISÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 ^{ER} JANVIER	1	<u>3 500 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2012-725</u> 2	500 000
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>4 000 000</u>
Diminution	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>4 000 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS NON CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité

	Solde au 1 ^{er} janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre	
			Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement				
Montant non réservé	1	2	3	4	5	6	7	
Montant réservé pour le service de la dette	8	395 633 9	10	11	8 929 12	18 164 13	14	386 398
	15	395 633 16	17	18	8 929 19	18 164 20	21	386 398

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ
À DES FINS FISCALES NON CONSOLIDÉ
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

<i>Non audité</i>	2012		2011
	Budget	Réalizations	Réalizations
Revenus			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
Charges			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14	() () ()	
	15		
Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales	16		
CONCILIATION À DES FINS FISCALES			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Immobilisations			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
Financement			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23	() () ()	
	24		
Affectations			
Activités d'investissement	25	() () ()	
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté	27		
Réserves financières et fonds réservés	28		
Montant à pourvoir dans le futur	29		
Financement des investissements en cours	30		
	31		
	32		
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	33		

**TAUX DES TAXES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité**Taxes sur la valeur foncière****Du 100 \$ d'évaluation****Taxes générales**

Taxe foncière générale (taux unique)	1	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxe foncière générale (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	□ 0 , □ 7 | 9 | 2 | 0 □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	□ 0 , □ 9 | 3 | 8 | 9 □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	□ 1 , □ 9 | 8 | 2 | 9 □ \$
Catégorie des immeubles industriels	5	□ 2 , □ 5 | 7 | 7 | 8 □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	□ 1 , □ 5 | 8 | 4 | 0 □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	7	□ 0 , □ 7 | 9 | 2 | 0 □ \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	12	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	14	□ , □ □ □ □ □ \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	19	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	21	□ , □ □ □ □ □ \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	□ , □ □ □ □ □ \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles industriels	26	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	□ , □ □ □ □ □ \$
Catégorie des immeubles agricoles	28	□ , □ □ □ □ □ \$

TAUX DES TAXES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Non audité**Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

		Par unité de logement	
Eau	1	[] [] [] [] , [] []	\$
Égout	2	[] [] [] [] , [] []	\$
Eau et égout	3	[] [] [] [] , [] []	\$
Traitement des eaux usées	4	[] [] [] [] , [] []	\$
Matières résiduelles	5	[2] [0] [7] , [0] [0]	\$

% de la valeur locative**Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 [] [] [] , [] [] [] [] %

Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification

Description	Taux	Code ¹	Préciser
Env. Fonctionnement R-N/GR/LD/BEAU/EV/	,0916	1	
Dette Rouyn	,3034	1	
Dette Noranda-Centre	,3116	1	
Dette Noranda-Nord	,3107	1	
Dette Granada Desservi	,2342	1	
Dette Granada Non Desservi	,2275	1	
Dette Lac Dufault	,2407	1	
Dette Beaudry Desservi	,2325	1	
Dette Beaudry Non Desservi	,2258	1	
Dette Arntfield Desservi	,3735	1	
Dette Arntfield Non Desservi	,1881	1	
Dette Évain Desservi	,2404	1	
Dette Évain Non Desservi	,1881	1	
Dette McWatters	,2042	1	
Dette Cloutier/D'Alembert/Destor	,1881	1	
Dette Bellecombe/Cadillac/Cléricy	,1881	1	
Dette Montbeillard/Mont-Brun/Rollet	,1881	1	
Eau 1	6,5400	7	1000 gallons impériaux
Eau 2	4,5800	7	1000 gallons impériaux
Eau 3	3,7900	7	1000 gallons impériaux
SDC Rez-de-Chaussée	,2100	7	pieds carré
SDC Autres	,0945	7	pieds carré
Règl. 00-208 Beaudry Drainage	,8143	3	
Règl. 04-384 Ph. 1 Évain Rue Mantha	9,5853	3	
Règl. 04-384 Ph. 2 Évain Rue Mantha	23,8144	3	
Règl. 06-485 1ème Avenue Évain	7,3704	3	
Règl. 07-531 Chemin de la Baie	631,9600	4	
Règl. 102-97 McWatters ch. Joannès-Vaudra	38,6300	4	
Règl. 131-00 McWatters Michel/Jolin	,9387	3	
Règl. 98-116 Rouyn Avenue Larivière	11,9057	3	

TAUX DES TAXES (suite)
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

Non audité

Description	Taux	Code ¹	Préciser
Règl. 99-01 Ph. 1 Beaudry Asphaltage	2,0503	3	
Règl. 99-01 Ph. 2 Beaudry Asphaltage	,7637	3	
Règl. 99-170 Rouyn Rue Mantha	8,5803	3	
Règl. 120-98 McWatters Chemin Bousquet	303,7500	4	
Règl. 128-99 McWatters Ch. Bouleaux	98,3000	4	
Règl. 132-00 McWatters Gr.Esp/St-Laurent	71,2500	4	
Règl. 133-00 McWatters Rues Bernier/Côté	159,6100	4	
Règl. 73-93 McWatters Village/Bernier	168,9100	4	
Règl. 06-471 Eaux Usées Arntfield	619,6000	4	
Règl. 09-594 Prol. égout sanitaire Grana	303,2600	4	
Règl. 280 Noranda-Nord rue des Voiliers		7	Variable

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation
 2 - du mètre carré
 3 - du mètre linéaire
 4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres
 6 - % de la valeur locative
 7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

Non audité	OUI	NON	S.O.
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne des organismes contrôlés et des partenariats.	1 <input checked="" type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input type="checkbox"/>	6 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2012	7		\$
b) le solde estimatif au 31 décembre 2012 des engagements en vertu du règlement concerné	8		\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11		\$
b) autres formes d'aide	12		\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2012 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	47 705 \$	
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18		\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19		20 <input checked="" type="checkbox"/>

AUTRES DONNÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012

ORGANISME MUNICIPAL

Adresse 100, rue Taschereau Est, C.P. 220
 (no) (rue)
Rouyn-Noranda (Qc) J9X 5C3
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (819) 797-7110
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 797-7120
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Nom Hélène Piuze

Téléphone (819) 797-7110
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 797-7120
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel helene.piuze@rouyn-noranda.ca

AUDITEUR INDÉPENDANT

Nom Deloitte s.e.n.c.r.l.

Titre Comptables agréés

Adresse 155, avenue Dallaire
 (no) (rue)
Rouyn-Noranda (Qc) J9X 4T3
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (819) 762-5764
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (819) 762-1471
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel acdelisle@deloitte.ca

Responsable du dossier Annie-Claude Delisle CPA, CA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)

Nom _____

Titre _____

Adresse _____
 (no) (rue)
 _____ (Municipalité) _____ (Code postal)

Téléphone _____
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur _____
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel _____

RICHESSSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2014

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2012

1

Facteur comparatif

2

Valeur uniformisée

3 _____

FORMULAIRE ÉLECTRONIQUE DE TRANSMISSION ET D'ATTESTATION

Je , Hélène Piuze , atteste que le rapport financier consolidé de Rouyn-Noranda pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2012, déposé lors de la séance du conseil du 2013-04-22 , est transmis de façon électronique au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

Je certifie que les informations ainsi que le rapport de l'auditeur indépendant et mon rapport de trésorier ou secrétaire-trésorier transmis de façon électronique au même Ministère sont conformes à ceux déposés lors de la séance du conseil.

Cette transmission est effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

Je confirme qu'en appuyant sur le bouton "Attester", je manifeste mon consentement au même titre qu'une signature manuscrite.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de	<u>10 563 299</u> \$
Le taux global de taxation réel de 2012 à la page S34 ligne 6 est de	<u>1,5191</u> \$

Date et heure de la dernière modification : 2013-04-22 14:18:58

Date de transmission au Ministère : 2013/04/23

Sommaire de l'information financière consolidée

Exercice terminé le 31 décembre 2012

Ce sommaire de l'information financière est extrait du rapport financier consolidé déposé au Conseil et attesté par le trésorier. Pour plus de détails, se référer à ce rapport financier consolidé.

Nom : Rouyn-Noranda

**Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire**

Québec 

**SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

	Réalizations 2011		Budget 2012		Réalizations 2012	
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé ¹
Revenus						
Fonctionnement	1	67 064 031	62 375 808	67 965 847	2 411 036	70 376 883
Investissement	2	9 436 755	10 860 400	9 938 281		9 938 281
	3	76 500 786	73 236 208	77 904 128	2 411 036	80 315 164
Charges	4	59 655 254	66 568 626	67 771 752	1 980 113	69 751 865
Excédent (déficit) de l'exercice	5	16 845 532	6 667 582	10 132 376	430 923	10 563 299
Moins : revenus d'investissement	6 (	9 436 755 ) (	10 860 400 ) (	9 938 281 ) (	) (	9 938 281)
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	7	7 408 777	(4 192 818)	194 095	430 923	625 018
Éléments de conciliation à des fins fiscales						
Amortissement des immobilisations	8	8 125 847	9 651 810	9 047 107	103 278	9 150 385
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9	127 685		2 991 690		2 991 690
Remboursement de la dette à long terme	10 (	5 880 256 ) (	5 121 151 ) (	5 036 886 ) (	96 988 ) (	5 133 874)
Affectations						
Activités d'investissement	11 (	5 742 192 ) (	198 949 ) (	2 027 407 ) (	56 063 ) (	2 083 470)
Excédent (déficit) accumulé	12	168 680	(147 892)	(1 666 743)	(254 305)	(1 921 048)
Autres éléments de conciliation	13	320 043	9 000	688 558		688 558
	14	(2 880 193)	4 192 818	3 996 319	(304 078)	3 692 241
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	15	4 528 584		4 190 414	126 845	4 317 259

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

Extrait du rapport financier, pages S7 et S8

**SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE CONSOLIDÉE
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2011	2012	2011
		Administration municipale	Administration municipale	Total consolidé
Actifs financiers				
Débiteurs	1	26 705 874	30 503 947	30 918 893
Autres	2	1 969 283	2 645 989	7 996 413
	3	28 675 157	33 149 936	38 915 306
Passifs				
Dette à long terme	4	70 176 396	80 094 799	84 869 038
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5	994 100	1 552 900	994 100
Autres	6	16 247 906	12 992 003	13 091 935
	7	87 418 402	94 639 702	99 513 873
Actifs financiers nets (dette nette)	8	(58 743 245)	(61 489 766)	(60 598 567)
Actifs non financiers				
Immobilisations	9	224 308 906	237 260 977	239 955 302
Autres	10	2 871 351	2 798 177	2 801 085
	11	227 180 257	240 059 154	242 756 387
Excédent (déficit) accumulé				
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	12	5 682 509	5 873 023	7 026 162
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	13	4 840 234	8 302 250	8 332 776
Montant à pourvoir dans le futur	14 (	1 697 021 ) (	1 626 446 ) (	1 626 446) (
Financement des investissements en cours	15	(12 657 319)	(9 138 329)	(9 138 329)
Investissement net dans les éléments à long terme	16	172 268 609	175 158 890	177 563 657
	17	168 437 012	178 569 388	182 157 820

Extrait du rapport financier, page S11 et S23-1

**DÉTAIL DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AFFECTÉ, DES RÉSERVES FINANCIÈRES
ET DES FONDS RÉSERVÉS CONSOLIDÉS
AU 31 DÉCEMBRE 2012**

		2012	2011
Excédent de fonctionnement affecté - Administration municipale			
- Administration	18	1 451 041	81 190
- Transport aérien	19	828 738	826 279
- Voirie, aqueduc et égout	20	198 351	384 757
- Programme fermeture dépotoir	21	338 674	338 674
- Aménagement, urb.développement	22	271 833	89 006
- Loisirs et culture	23	311 064	241 600
- Développement social	24	347 630	203 418
- Hygiène du milieu	25	271 165	
- Anciennes municipalités	26	310 224	322 571
	27	4 328 720	2 487 495
Excédent de fonctionnement affecté- Organismes contrôlés			
	28	418 685	381 189
	29	4 747 405	2 868 684
Réserves financières			
Fonds réservés	30	627 457	453 231
	31	2 957 914	3 119 744
	32	8 332 776	6 441 659

Extrait du rapport financier, page S23-1

**SOMMAIRE DES REVENUS CONSOLIDÉS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Réalizations 2011	Budget 2012	Réalizations 2012	
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Total consolidé
Fonctionnement					
Taxes	1	41 542 149	43 347 628	43 989 525	43 989 525
Compensations tenant lieu de taxes	2	4 033 354	4 251 549	4 100 454	4 100 454
Quotes-parts	3				
Transferts	4	5 853 318	5 695 359	6 956 249	6 996 901
Services rendus	5	6 442 493	5 609 030	7 064 502	7 635 117
Autres	6	9 192 717	3 472 242	5 855 117	7 654 886
	7	67 064 031	62 375 808	67 965 847	70 376 883
Investissement					
Taxes	8				
Quotes-parts	9				
Transferts	10	8 154 845	4 759 400	9 444 839	9 444 839
Autres	11	1 281 910	6 101 000	493 442	493 442
	12	9 436 755	10 860 400	9 938 281	9 938 281
	13	76 500 786	73 236 208	77 904 128	80 315 164

Extrait du rapport financier, page S7

**SOMMAIRE DES CHARGES CONSOLIDÉES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2012**

		Administration municipale				Données consolidées	
		Budget 2012	Réalizations 2012			Réalizations	Réalizations
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	2012	2011
Administration générale							
Évaluation	1	1 269 650	1 211 468	111 305	1 322 773	1 322 773	1 335 974
Autres	2	6 537 951	6 279 627	253 183	6 532 810	6 532 810	4 569 040
Sécurité publique							
Police	3	4 233 640	4 230 187		4 230 187	4 230 187	3 712 068
Sécurité incendie	4	3 263 756	3 164 421	314 203	3 478 624	3 478 624	3 368 411
Autres	5	453 338	390 714	23 167	413 881	413 881	368 172
Transport							
Réseau routier	6	10 938 935	10 662 768	2 597 114	13 259 882	13 259 882	12 298 594
Transport collectif	7	2 057 863	2 183 940	549 591	2 733 531	2 733 531	2 523 266
Autres	8						
Hygiène du milieu							
Eau et égout	9	5 685 630	6 175 292	3 171 603	9 346 895	9 346 895	8 369 893
Matières résiduelles	10	4 987 944	4 810 948	14 576	4 825 524	4 825 524	4 594 972
Autres	11	105 969	79 039	8 310	87 349	87 349	78 227
Santé et bien-être	12	695 855	667 663	139 444	807 107	2 128 008	805 537
Aménagement, urbanisme et développement							
Aménagement, urbanisme et zonage	13	2 184 457	2 178 647	49 927	2 228 574	2 228 574	2 358 683
Promotion et développement économique	14	1 043 224	3 423 031	112 918	3 535 949	4 132 965	2 042 761
Autres	15	1 455 177	1 165 356	2 248	1 167 604	1 167 604	1 320 152
Loisirs et culture	16	9 331 535	9 248 616	1 699 518	10 948 134	10 948 134	9 959 462
Réseau d'électricité	17						
Frais de financement	18	2 671 892	2 852 928		2 852 928	2 915 124	2 859 593
Amortissement des immobilisations	19	9 651 810	9 047 107	(9 047 107)			
	20	66 568 626	67 771 752		67 771 752	69 751 865	60 564 805

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3